

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

NATIONAL FINANCE

Chair:

The Honourable LARRY SMITH

Tuesday, May 3, 2016 (in camera)
Wednesday, May 4, 2016

Issue No. 7

Twelfth meeting:

Main Estimates for the fiscal year ending
March 31, 2017

and

First meeting:

Study on the federal government's multi-billion
dollar infrastructure funding
program

APPEARING:

The Honourable Amarjeet Sohi, P.C., M.P., Minister of
Infrastructure and Communities

WITNESSES:

(See back cover)

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

FINANCES NATIONALES

Président :

L'honorable LARRY SMITH

Le mardi 3 mai 2016 (à huis clos)
Le mercredi 4 mai 2016

Fascicule n° 7

Douzième réunion :

Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant
le 31 mars 2017

et

Première réunion :

Étude sur le programme de plusieurs milliards de dollars
du gouvernement fédéral pour le financement des
infrastructures

COMPARAÎT :

L'honorable Amarjeet Sohi, C.P., député, ministre de
l'Infrastructure et des Collectivités

TÉMOINS :

(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON NATIONAL FINANCE

The Honourable Larry Smith, *Chair*

The Honourable Larry W. Campbell, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Bellemare	Manning
* Carignan, P.C. (or Martin)	Marshall
Eaton	Mockler
* Harder, P.C. (or Bellemare)	Neufeld

*Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Mitchell was removed from the membership of the committee, substitution pending (*May 4, 2016*).

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Tkachuk (*April 21, 2016*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES FINANCES NATIONALES

Président : L'honorable Larry Smith

Vice-président : L'honorable Larry W. Campbell

et

Les honorables sénateurs :

Bellemare	Manning
* Carignan, C.P. (ou Martin)	Marshall
Eaton	Mockler
* Harder, C.P. (ou Bellemare)	Neufeld

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Mitchell a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 mai 2016*).

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 21 avril 2016*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, May 3, 2016:

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Bellemare:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine the subject matter of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures, introduced in the House of Commons on April 20, 2016, in advance of the said bill coming before the Senate;

That the committee be authorized to meet for the purposes of its study of the subject matter of Bill C-15 even though the Senate may then be sitting, with the application of rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

With leave of the Senate and pursuant to rule 5-10(1), the motion was modified to read as follows:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine the subject matter of all of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures, introduced in the House of Commons on April 20, 2016, in advance of the said bill coming before the Senate;

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to meet for the purposes of its study of the subject matter of Bill C-15 even though the Senate may then be sitting, with the application of rule 12-18(1) being suspended in relation thereto;

That, in addition, and notwithstanding any normal practice:

1. The following committees be separately authorized to examine the subject matter of the following elements contained in Bill C-15 in advance of it coming before the Senate:

(a) the Standing Senate Committee on National Security and Defence: those elements contained in Division 2 of Part 4;

(b) the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce: those elements contained in Divisions 3, 4, 5, 6 and 10 of Part 4;

(c) the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology: those elements contained in Division 12 of Part 4;

2. The various committees listed in point one that are authorized to examine the subject matter of particular elements of Bill C-15 be authorized to meet for the purposes

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 3 mai 2016 :

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bellemare,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier la teneur du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en œuvre d'autres mesures, déposé à la Chambre des communes le 20 avril 2016, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat;

Que le comité soit autorisé à se réunir pour les fins de son examen de la teneur du projet de loi C-15 même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

Avec le consentement du Sénat et conformément à l'article 5-10(1) du Règlement, la motion est modifiée et se lit comme suit :

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier la teneur complète du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en œuvre d'autres mesures, déposé à la Chambre des communes le 20 avril 2016, avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat;

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à se réunir pour les fins de son examen de la teneur du projet de loi C-15 même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que, de plus, et nonobstant toute pratique habituelle :

1. Les comités suivants soient individuellement autorisés à examiner la teneur des éléments suivants du projet de loi C-15 avant qu'il soit présenté au Sénat :

a) le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense : les éléments de la section 2 de la partie 4;

b) le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce : les éléments des sections 3, 4, 5, 6 et 10 de la partie 4;

c) le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie : les éléments de la section 12 de la partie 4;

2. Chacun des différents comités indiqués au point numéro un, qui sont autorisés à examiner la teneur de certains éléments du projet de loi C-15, soit autorisé à siéger

of their studies of the those elements even though the Senate may then be sitting, with the application of rule 12-18(1) being suspended in relation thereto;

3. The various committees listed in point one that are authorized to examine the subject matter of particular elements of Bill C-15 submit their final reports to the Senate no later than June 9, 2016;

4. As the reports from the various committees authorized to examine the subject matter of particular elements of Bill C-15 are tabled in the Senate, they be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting; and

5. The Standing Senate Committee on National Finance be simultaneously authorized to take any reports tabled under point four into consideration during its study of the subject matter of all of Bill C-15.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

pour les fins de son étude, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard;

3. Chacun des différents comités indiqués au point numéro un, qui sont autorisés à examiner la teneur de certains éléments du projet de loi C-15, soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 9 juin 2016;

4. Au fur et à mesure que les rapports des comités autorisés à examiner la teneur de certains éléments du projet de loi C-15 seront déposés au Sénat, l'étude de ces rapports soit inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance;

5. Le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit simultanément autorisé à prendre en considération les rapports déposés conformément au point numéro quatre au cours de son examen de la teneur complète du projet de loi C-15.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier du Sénat,

Charles Robert

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, May 3, 2016
(20)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day in camera at 9:35 a.m., in room 705, Victoria Building, the chair, the Honourable Larry Smith, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Eaton, Marshall, Mitchell, Mockler, Neufeld and Smith (*Saurel*) (6).

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, February 23, 2016, the committee continued its examination of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2017. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 4.*)

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room for the in camera meeting.

Pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee examined a draft report.

It was agreed that the chair be authorized to ask the whips for permission to change the committee's ordinary Wednesday evening meeting time to Wednesday, from 11:30 a.m. to 1:30 p.m.

At 11:25 a.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Wednesday, May 4, 2016
(21)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:49 p.m., in room 9, Victoria Building, the chair, the Honourable Larry Smith, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Bellemare, Eaton, Marshall, Mockler, Neufeld and Smith (*Saurel*) (6).

Other senator present: The Honourable Senator Pratte (1).

In attendance: Alex Smith and Sylvain Fleury, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, February 23, 2016, the committee began its study of the federal government's multi-billion dollar infrastructure funding program.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 3 mai 2016
(20)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit à huis clos aujourd'hui, à 9 h 35, dans la pièce 705 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Larry Smith (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Eaton, Marshall, Mitchell, Mockler, Neufeld et Smith (*Saurel*) (6).

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 23 février 2016, le comité poursuit son examen du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 4 des délibérations du comité.*)

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce durant la partie de la réunion tenue à huis clos.

Conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

Il est convenu que le président soit autorisé à demander la permission aux whips de changer le créneau horaire régulier du comité du mercredi soir pour le mercredi, de 11 h 30 à 13 h 30.

À 11 h 25, il est convenu que le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mercredi 4 mai 2016
(21)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 49, dans la pièce 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Larry Smith (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Bellemare, Eaton, Marshall, Mockler, Neufeld et Smith (*Saurel*) (6).

Autre sénateur présent : L'honorable sénateur Pratte (1).

Également présents : Alex Smith et Sylvain Fleury, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 23 février 2016, le comité entreprend son étude sur le programme de plusieurs milliards de dollars du gouvernement fédéral pour le financement des infrastructures.

APPEARING:

The Honourable Amarjeet Sohi, P.C., M.P., Minister of Infrastructure and Communities.

*WITNESSES:**Infrastructure Canada:*

Jean-François Tremblay, Deputy Minister;
Yazmine Laroche, Associate Deputy Minister;
Jeff Moore, Assistant Deputy Minister, Policy and Communications;
Marc Fortin, Assistant Deputy Minister, Program Operations;

Darlene Boileau, Assistant Deputy Minister, Corporate Services.

The minister made a statement and, together with Mr. Tremblay, answered questions.

At 7:53 p.m., the minister left the meeting with Mr. Tremblay and Mr. Moore. The committee suspended.

At 7:57 p.m., the committee resumed in the presence of Ms. Laroche, Mr. Fortin and Ms. Boileau, who continued to answer questions.

At 8:31 p.m., the committee suspended.

At 8:36 p.m., pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee continued in camera to study a draft agenda.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room for the in camera meeting.

At 8:45 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the chair.

*ATTEST:**COMPARAÎT :*

L'honorable Amarjeet Sohi, C.P., député, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités.

*TÉMOINS :**Infrastructure Canada :*

Jean-François Tremblay, sous-ministre;
Yazmine Laroche, sous-ministre déléguée;
Jeff Moore, sous-ministre adjoint, Politiques et communications;
Marc Fortin, sous-ministre adjoint, Opérations des programmes;

Darlene Boileau, sous-ministre adjointe, Services ministériels.

Le ministre fait une déclaration et, avec M. Tremblay, répond aux questions.

À 19 h 53, le ministre quitte la réunion, avec M. Tremblay et M. Moore. La séance est suspendue.

À 19 h 57, la séance reprend, en présence de Mme Laroche, M. Fortin et Mme Boileau, qui continuent de répondre aux questions.

À 20 h 31, la séance est suspendue.

À 20 h 36, conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos pour afin que le comité étudie un projet d'ordre du jour.

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce durant la partie de la réunion tenue à huis clos.

À 20 h 45, il est convenu que le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Gaëtane Lemay

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, May 4, 2016

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:49 p.m. to study the federal government's multi-billion dollar infrastructure funding program.

Senator Larry W. Smith (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Good evening, everyone, and welcome to the Standing Senate Committee on National Finance. My name is Larry Smith, senator from Quebec, and I chair the committee.

Thank you, minister, for your presence here tonight.

Let me introduce the other members of our committee for the minister. Starting on my right, from the province of British Columbia, Senator Richard Neufeld.

[*Translation*]

Next to him, we have our star from New Brunswick, Senator Percy Mockler.

[*English*]

Next is Senator Nicole Eaton from Toronto, followed by the lady who ran The Rock as the Auditor General for many years, Senator Beth Marshall.

[*Translation*]

On my left, a distinguished journalist who is now a member of the Senate of Canada, Senator André Pratte.

For our viewers, this committee's terms of reference are to examine the federal government's estimates and government finance in general.

[*English*]

The committee asked for and received a specific mandate from the Senate to study the design and delivery of the federal government's multi-billion dollar infrastructure funding program. This evening, to launch our series of hearings on this special study, we welcome the Minister of Infrastructure and Communities, the Honourable Amarjeet Sohi. Welcome, minister.

[*Translation*]

To provide the minister with support and help him answer our questions, if necessary, we also have representatives of Infrastructure Canada with us this evening.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 4 mai 2016

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 49, pour étudier le programme de plusieurs milliards de dollars du gouvernement fédéral visant le financement des infrastructures.

Le sénateur Larry W. Smith (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Bonsoir, tout le monde, et bienvenue au Comité sénatorial permanent des finances nationales. Mon nom est Larry Smith, sénateur du Québec, et je préside le comité.

Je vous remercie, monsieur le ministre, pour votre présence ici ce soir.

Permettez-moi de présenter les autres membres de notre comité pour monsieur le ministre. À partir de ma droite, le sénateur Richard Neufeld, de la province de la Colombie-Britannique.

[*Français*]

À ses côtés, nous retrouvons notre étoile du Nouveau-Brunswick, le sénateur Percy Mockler.

[*Traduction*]

À ses côtés, la sénatrice Nicole Eaton de Toronto, suivie par la dame qui a travaillé à Terre-Neuve-et-Labrador comme vérificatrice générale pendant de nombreuses années, la sénatrice Beth Marshall.

[*Français*]

À ma gauche, un distingué journaliste qui est maintenant membre du Sénat du Canada, le sénateur André Pratte.

Chers téléspectateurs, le mandat de ce comité est d'étudier les prévisions budgétaires du gouvernement fédéral et les finances publiques en général.

[*Traduction*]

Le comité a demandé, et s'est vu confier, un mandat spécifique du Sénat pour étudier la conception et l'exécution du programme de plusieurs milliards de dollars du gouvernement fédéral pour le financement des infrastructures. Ce soir, pour lancer notre série d'auditions sur cette étude spéciale, nous accueillons le ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, l'honorable Amarjeet Sohi. Bienvenu, monsieur le ministre.

[*Français*]

Pour appuyer le ministre Sohi et l'aider, au besoin, à répondre à nos questions, nous accueillons ce soir des représentants d'Infrastructure Canada.

[English]

We also welcome officials from Infrastructure Canada: Jean-François Tremblay, Deputy Minister; Yazmine Laroche, Associate Deputy Minister; Jeff Moore, Assistant Deputy Minister, Policy and Communications; Marc Fortin, Assistant Deputy Minister, Program Operations; and Darlene Boileau, Assistant Deputy Minister, Corporate Services. Welcome to all of you.

[Translation]

Senators, we already know that the minister has other commitments this evening and will have to leave us in one hour.

[English]

However, after the minister leaves, around 7:45, we will continue our questions with some of his able officials, who will remain with us. Minister, the floor is yours.

Hon. Amarjeet Sohi, P.C., M.P., Minister of Infrastructure and Communities: Good evening, everyone. Thank you so much for allowing me the opportunity to be here and for accommodating the very unusual schedule that we have experienced today. I appreciate having this opportunity.

Before I go into my remarks, I also want to say a few words. As you know, my home province is going through a very difficult time. The fires in Fort McMurray are taking a toll on all of Alberta and all of Canada, I would say. The outpouring of support that my province has received from across Canada is greatly appreciated. It shows the strength of our nation when we come together to stand with each other in a time of need. I want to convey that through you to all Canadians and to the people in my province. We are thinking of them and our heart aches with them. We are here to support them in our capacity in the fullest way possible. Thank you.

The Chair: Very well said, sir. Thank you.

Mr. Sohi: You have been asked to examine and report on the design and delivery of the federal government's multi-billion dollar infrastructure funding program. That examination includes, in part, looking at how infrastructure projects are funded; the criteria that applicants need to meet to be eligible for funding; the type of projects that receive funding; and how to ensure that project funding is timely, efficient and economical.

I would like to briefly highlight some of the work my department is doing as we begin to implement phase one of our infrastructure plan and engage and develop phase two, which I believe will be of great interest to you for your study.

[Traduction]

Nous nous félicitons également de la présence des responsables d'Infrastructure Canada : Jean-François Tremblay, sous-ministre; Yazmine Laroche, sous-ministre déléguée; Jeff Moore, sous-ministre adjoint, Politiques et communications; Marc Fortin, sous-ministre adjoint, Opérations des programmes; et Darlene Boileau, sous-ministre adjointe, Services ministériels. Bienvenue à vous tous.

[Français]

Chers collègues, nous savons déjà que le ministre Sohi a d'autres engagements ce soir et qu'il devra nous quitter dans une heure.

[Traduction]

Toutefois, après le départ du ministre, autour de 7 h 45, nous pourrions poursuivre notre séance de questions en bénéficiant de la compétence de plusieurs de ses fonctionnaires, qui resteront avec nous. Monsieur le ministre, la parole est à vous.

L'honorable Amarjeet Sohi, C.P., député, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités : Bonsoir, tout le monde. Merci beaucoup d'avoir accepté d'aménager l'horaire très inhabituel que nous avons aujourd'hui afin de me donner l'occasion d'être ici. Je suis heureux d'avoir cette occasion.

Je voudrais dire quelques mots avant d'entrer dans le vif du sujet. Comme vous le savez, ma province traverse une période très difficile. Les incendies à Fort McMurray prélèvent un lourd tribut sur l'ensemble de l'Alberta et du Canada, je dirais. La vague de soutien que ma province a reçu de partout au Canada est grandement appréciée. Elle montre la force de notre nation lorsque nous rassemblons pour faire face ensemble à l'adversité. C'est le message que je veux transmettre par votre intermédiaire à tous les Canadiens et tous les gens de ma province. Nous pensons à eux et notre cœur souffre avec eux. Nous sommes ici pour les soutenir au mieux de nos capacités. Je vous remercie.

Le président : Très bien dit, monsieur. Je vous remercie.

M. Sohi : Vous avez été invités à examiner et faire rapport sur la conception et la mise en œuvre d'un programme de plusieurs milliards de dollars du gouvernement fédéral pour le financement des infrastructures. À ce titre, vous devez examiner, entre autres, la façon dont les projets d'infrastructure sont financés; les critères que les candidats doivent remplir pour être admissibles au financement; le type de projets qui reçoivent un financement; et les modalités à appliquer pour que le financement du projet soit rapide, efficace et économique.

Je voudrais vous présenter, à grands traits, une partie du travail que fait mon ministère en ce début de mise en œuvre de la première phase de notre plan d'infrastructure et en préparation de la deuxième phase, celle de la mise en œuvre, et qui, je crois, présente un grand intérêt pour vous pour votre étude.

Everyone in this room knows that there are significant benefits to infrastructure investments, both in the short and the long term. Well-planned investments in infrastructure generate economic growth, create jobs and leave a lasting legacy for Canadians. Infrastructure is the foundation that shapes our communities, and infrastructure is not an end in itself. It is the means with which we build a more prosperous, inclusive and sustainable country.

Our government's new approach to infrastructure will be designed in collaboration with our partners. By working together, we will provide the long-term, dedicated and predictable funding that will help build communities for the 21st century.

Let me talk about our plan. We are committed to doubling federal investments in public infrastructure over the coming decade. This will equal \$60 billion of new investment over the next 10 years that will focus on public transit, green infrastructure and social infrastructure.

Most recently, we announced through Budget 2016 that phase one of our infrastructure plan will provide \$11.9 billion over five years, including \$3.4 billion to upgrade and improve public transit systems; \$5 billion for investment in water, wastewater and green infrastructure; and \$3.4 billion for social infrastructure, including affordable housing, early learning and child care, cultural and recreational infrastructure, and community health care facilities on reserve.

On April 22, one month after Budget 2016 was tabled, I wrote to my provincial and territorial counterparts to continue the conversation that will lead to the signing of our bilateral agreements. These agreements will allow funding to be transferred to the provinces and territories under new programming.

Under the new programs, my department is looking to encourage a focus on projects that promote innovation, optimization and rehabilitation of existing assets. As we begin to invest in infrastructure, we propose to make investments that can enhance municipal planning, asset management and data collection capacity. This will help all orders of government to make evidence-based decisions and put us on a more sustainable path. By providing targeted investments in social, green and public transit projects and accelerating funding under the New Building Canada Fund, we will be able to address the real needs of Canadian communities.

For phase two, we are also engaging with the provinces, territories, municipalities, indigenous leaders and other partners and stakeholders on the design of future federal infrastructure

Tout le monde dans cette salle sait que les investissements d'infrastructure sont porteurs d'avantages importants, à court et à long terme. Des investissements dans l'infrastructure bien planifiés génèrent de la croissance économique, créent des emplois et laissent aux Canadiens un héritage. L'infrastructure est ce qui charpente nos communautés, et elle ne constitue pas une fin en soi. Elle est l'outil dont nous nous servons pour bâtir un pays plus prospère, inclusif et durable.

La nouvelle approche de notre gouvernement en matière d'infrastructure sera conçue en collaboration avec nos partenaires. Ensemble, nous élaborerons le cadre de financement spécifique, prévisible, à long terme, dont nous avons besoin pour bâtir des collectivités pour le XXI^e siècle.

Avec votre permission, j'en viens à notre plan. Nous nous sommes engagés à multiplier par deux les investissements fédéraux dans l'infrastructure publique au cours de la prochaine décennie. Cela représente 60 milliards de dollars de nouveaux investissements au cours des 10 prochaines années, axés sur les transports en commun, les infrastructures vertes et les infrastructures sociales.

Plus récemment, nous avons annoncé, dans le cadre du budget de 2016, que la première phase de notre plan d'infrastructure prévoit des dépenses de 11,9 milliards de dollars sur cinq ans, dont 3,4 milliards pour moderniser et améliorer les systèmes de transport en commun; 5 milliards pour l'investissement dans l'eau, les eaux usées et l'infrastructure verte; et 3,4 milliards pour l'infrastructure sociale, y compris le logement abordable, l'apprentissage et la garde de jeunes enfants, les infrastructures culturelles et récréatives, et les établissements de soins de santé communautaires dans les réserves.

Le 22 avril, un mois après la présentation du budget 2016, j'ai écrit à mes homologues provinciaux et territoriaux pour poursuivre la conversation qui mènera à la signature de nos accords bilatéraux. Ces accords permettront le transfert des crédits aux provinces et aux territoires dans le cadre d'une nouvelle programmation.

Dans le cadre des nouveaux programmes, mon ministère cherche à privilégier les projets qui favorisent l'innovation, l'optimisation et la réhabilitation des actifs existants. Comme nous commençons à investir dans l'infrastructure, nous nous proposons de faire des investissements qui peuvent améliorer la planification municipale, la gestion des actifs et la capacité de collecte de données. Cela aidera tous les niveaux de gouvernement à prendre des décisions fondées sur des preuves tangibles et à nous mettre sur la voie d'une croissance plus durable. En ciblant les investissements sur les projets de transport publics, les projets sociaux, et les projets à caractère écologique et en accélérant le financement dans le cadre du Nouveau Fonds Chantiers Canada, nous serons en mesure de répondre aux besoins réels des collectivités canadiennes.

Pour la deuxième phase, nous avons aussi engagé le dialogue avec les provinces, les territoires, les municipalités, les dirigeants autochtones et d'autres partenaires et intervenants sur la

funding programs. I am very interested in your study. The feedback you receive could contribute to our development of phase two. I understand your study will be completed by December, but any preliminary results that you can share by September would be welcomed. In addition, my department is happy to provide support as needed towards the study.

As you undertake your work, I invite you to consider the future of federal investments in infrastructure along with the following questions:

What should the federal role in infrastructure investments be? Are there other policy tools, such as legislation or regulations, that could be used to support the same desired outcomes, whether environmental, economic or social? Are there ways to create incentives for greater private sector involvement to support the long-term sustainability of our infrastructure assets? How can we ensure that we have the data and evidence needed to make timely investment decisions? How do you best balance national versus local infrastructure needs? What is the most effective way to deal with key issues related to greenhouse gas emission reductions and congestion, particularly in larger cities?

These types of questions will not only benefit your study but will also help Canadians receive the quality infrastructure they deserve.

Finally, I want to speak about my department's commitment to transparency and openness. We have posted the signed project agreements for the work being done on the new Champlain Bridge. We have posted the letters to the provinces and territories I mentioned earlier that provide details of the new programs related to public transit, water and wastewater infrastructure, as well as the details of the improvements that we have been made to the New Building Canada Fund.

Infrastructure Canada has also published more detailed program data and information on its projects through the Open Government website. This information will be updated regularly on an ongoing basis.

conception des futurs programmes fédéraux de financement des infrastructures. Votre étude m'intéresse beaucoup. Les commentaires que vous recevez pourront nous aider dans l'élaboration de la deuxième phase. Je crois comprendre que votre étude sera terminée d'ici décembre, mais si vous aviez des résultats préliminaires à nous communiquer avant le mois de septembre, nous en serions reconnaissants. En outre, mon ministère sera heureux de fournir le soutien nécessaire à l'étude.

Au moment où vous vous attellez à cette tâche, je vous invite à considérer l'avenir des investissements fédéraux dans l'infrastructure à la lumière des questions suivantes :

Quel devrait être le rôle du gouvernement fédéral dans les investissements d'infrastructure? Pourrait-on se servir d'autres outils politiques, tels que la législation ou la réglementation, pour obtenir les mêmes résultats souhaités, sur le plan environnemental, économique ou social? Quelles mesures faudrait-il mettre en place pour inciter le secteur privé à davantage de participation dans l'effort visant à soutenir la viabilité à long terme de nos actifs d'infrastructure? Comment nous assurer que nous avons les données et informations nécessaires pour prendre des décisions d'investissement en temps opportun? Comment trouver le juste équilibre entre les besoins d'infrastructure au niveau national et au niveau local? Quelle serait la meilleure parade contre les émissions de gaz à effet de serre et la congestion, qui posent de grands problèmes en particulier dans les grandes villes?

Voilà des questions qui non seulement seront utiles à votre étude, mais qui contribueront également à donner aux Canadiens l'infrastructure de qualité qu'ils méritent.

Enfin, je veux parler de l'engagement de mon ministère en faveur de la transparence et l'ouverture. Nous avons publié les accords de projet signés pour les travaux en cours sur le nouveau pont Champlain. Nous avons, je l'ai mentionné plus tôt, publié les lettres aux provinces et aux territoires qui fournissent des détails sur les nouveaux programmes concernant les transports publics, l'eau et les eaux usées, ainsi que sur les améliorations que nous avons apportées au Nouveau Fonds de Chantiers Canada.

Infrastructure Canada a également publié des données de programme et des informations plus détaillées sur ses projets au moyen du site web en libre accès du gouvernement, dont le contenu sera actualisé en permanence.

By creating and implementing a long-term infrastructure plan, we will be working to improve the future of our communities and our country. By focusing on the repairs of existing infrastructure, we can fix what we have now instead of delaying and paying more to fix it later. By providing open and easy access to the department's work, we are providing Canadians with the information they need and want about public infrastructure benefits for them and their communities.

Our government has an ambitious plan to build communities that are sustainable and inclusive, communities that every Canadian can be proud to call home. Our budget plan is showing how some of that plan looks, and the letters we sent to provinces and territories provide even more.

Thank you for your time, and I look forward to answering any of your questions you may have. Thank you for having me.

The Chair: Thank you, Mr. Minister. We have two senators who would like to start off the questioning.

Maybe I could take a minute to position some of the thoughts that we've had as a group, because you fed back to us in your presentation some of the questions that we were asking. One of the things that we're thinking about when we look at the whole infrastructure issue is the importance that the government has put on what the infrastructure program is going to do for Canadians.

When we think of that and what we'd like to see, we started in 2007 with a \$33 million commitment, if I understand correctly, and in 2013-14 we had another phase two program, and this goes back in time, for \$53 million. In 2016, we have the new program coming out.

The simple questions are where have we been, how much have we spent, how many projects have been completed, and what does the report card say? I'm sure you probably have some of this in plans and priorities and in the history. What we'd like to be able to take away is where we have been, where we are going to go and how we are going to get there. We'd like to have a war room so that we can understand and look at Canada and look at what are the national priorities, what are the provincial priorities, what are the big-city priorities, the medium-sized city priorities and the smaller city priorities.

Maybe it's not a realistic expectation, but if we could have a plan that would support the importance of prioritizing, focus, return and the multiplier effect — because the multiplier effect, if you look at the budget, was one of the major ingredients that infrastructure was going to deliver. To sort of position the minds of all of the players in this room and the people listening to us out in the audience, these are some of the things that we thought about.

En créant et en mettant en œuvre un plan d'infrastructure à long terme, nous faisons œuvre utile pour améliorer l'avenir de nos collectivités et de notre pays. En mettant l'accent sur les réparations de l'infrastructure existante, nous pouvons remettre en état ce que nous avons maintenant au lieu de remettre à plus tard et devoir payer davantage pour les réparations par la suite. En offrant un accès ouvert et facile au travail du ministère, nous offrons aux Canadiens l'information dont ils ont besoin et qu'ils demandent sur les avantages que présentent les infrastructures publiques pour eux et leurs communautés.

Notre gouvernement a un plan ambitieux qui vise à bâtir des collectivités durables et inclusives, où chaque Canadien sera fier de vivre et se sentira chez soi. Notre plan budgétaire en donne un aperçu partiel, et les lettres que nous avons envoyées aux provinces et aux territoires complètent la description.

Je vous remercie du temps que vous m'avez accordé, et je serai heureux de répondre aux questions que vous souhaiteriez poser. Merci de m'avoir reçu.

Le président : Merci, monsieur le ministre. Nous avons deux sénateurs disposés à ouvrir la période des questions.

Peut-être que je pourrais prendre une minute pour situer le cadre des réflexions de notre groupe, puisque vous avez repris dans votre exposé quelques-unes des questions que nous avons posées. L'un des facteurs que nous avons présents à l'esprit dans l'examen de la question générale de l'infrastructure concerne l'importance accordée par le gouvernement à ce que le programme d'infrastructure va apporter aux Canadiens.

Quand nous pensons à cela et à ce que nous aimerions voir, nous avons commencé en 2007 avec un engagement de 33 millions de dollars, si je comprends bien, et en 2013-2014 nous avons eu un autre programme, une phase deux, et cela remonte à quelque temps, de 53 millions de dollars. En 2016, nous avons le nouveau programme qui sort.

Les questions simples qui se posent sont qu'est-ce qui a été fait, combien avons-nous dépensé, combien de projets ont été achevés, et que dit le bulletin de notes? Je suis sûr que vous avez probablement une partie des réponses dans les plans et les priorités et dans le bilan. Nous aimerions pouvoir faire le point de ce qui a été fait, de ce que l'on se prépare à faire et des modalités retenues. Nous aimerions avoir un centre de crise afin que nous puissions comprendre et nous représenter la situation globale du Canada, et voir quelles sont les priorités nationales, les priorités provinciales, les priorités des grandes villes, celles des villes de taille moyenne et des petites villes.

Peut-être n'est-ce pas une attente réaliste, mais si nous pouvions avoir un plan montrant sur quoi repose le choix des priorités, l'orientation, le calcul des retombées et de l'effet multiplicateur — parce que l'effet multiplicateur, si vous regardez le budget, était l'un des principaux résultats attendus des investissements dans l'infrastructure. Voilà, pour que les participants ici présents et plus généralement ceux qui nous écoutent dans le public puissent se situer dans ce débat, quelques-unes des réflexions que nous nous étions faites.

With that in mind, maybe I can go to our colleagues to start the questioning.

Senator Eaton: Welcome, minister. I am appalled too about what's happening in Alberta. Those were terrible, terrible scenes this morning.

Mr. Sohi: Thank you, senator.

Senator Eaton: As an Ontarian, I feel very frustrated. I see my premier talking about how by 2050 she doesn't want any more gas-guzzling cars on the streets, she wants buildings retrofitted, she wants this and she wants that. This conversation of green energy projects in Ontario has been going on for a decade, yet we have not built any real mileage of subways. I don't think our subways are as good as Montreal's. There hasn't been a major extension to the subways in Ontario since I moved there in 1974, and you know how big the city is.

How can you, with something like the gas tax, or with your \$3.4 billion that you put aside for roads or public transportation

Mr. Sohi: Transportation, yes.

Senator Eaton: The Liberal government has a strong green energy program, a climate change program. How do you marry that with infrastructure that makes real sense? Yes, windmills are great, but we still pay huge hydro rates in Toronto. It's very expensive. We have businesses moving out of southern Ontario because of the high hydro rates. How do you marry this infrastructure with climate change but providing real tangible benefits like good public transportation?

Mr. Sohi: Thank you, senator. I don't know if you know that my background is municipal. I was a city councillor for eight years before being elected into this position, so I understand the challenges municipalities face when they have to plan for the long term.

I can highlight some of those challenges. One of those challenges is not having a long-term plan at the federal level where municipalities can tie their plan to the provincial plan and to the federal plan. Whenever you have ad hoc funding available to municipalities, they can't really plan for the long term, so we hope that our 10-year plan will allow them to look ahead 10 years and say this is how much money they're going to get and this is how much will get built with federal support.

The second part that we are doing differently than the previous way of doing things is allowing municipalities some capacity to invest in planning and long-term planning. With the first phase of \$3.4 billion, we will allow them to use some of their money to do some of the detailed engineering and planning work so they're ready to take on the opportunities when the second phase is rolled

Après avoir rappelé cela, je peux peut-être demander à nos collègues de bien vouloir poser les premières questions.

La sénatrice Eaton : Bienvenue, monsieur le ministre. Je suis consternée moi aussi par ce qui se passe en Alberta. Les scènes de ce matin sont terribles, terribles.

M. Sohi : Merci, sénatrice.

La sénatrice Eaton : Comme Ontarienne, je me sens très frustrée. J'entends la première ministre de ma province qui dit que, d'ici 2050, elle ne veut plus de voitures énergivores dans les rues, qu'elle veut améliorer l'isolation des bâtiments existants, qu'elle veut ci et qu'elle veut ça. Cela fait une dizaine d'années que l'on parle des projets d'énergie verte en Ontario, mais que l'on n'a rien fait réellement pour étendre le réseau du métro. Je ne pense pas que notre métro soit aussi bon que celui de Montréal. Il n'y a eu aucune extension majeure du réseau en Ontario depuis que je m'y suis installée en 1974, et vous savez à quel point la ville est grande.

Comment pouvez-vous, avec quelque chose comme la taxe sur l'essence, ou avec vos 3,4 milliards de dollars que vous avez mis de côté pour les routes ou les transports en commun...

M. Sohi : Transport, oui.

La sénatrice Eaton : Le gouvernement libéral a un solide programme d'énergie verte, un programme de changement climatique. Comment les marier avec un programme d'infrastructure qui soit réellement cohérent? Oui, les éoliennes, c'est génial, mais nous payons encore d'énormes tarifs d'électricité à Toronto. C'est très cher. Dans le Sud de l'Ontario, nous avons des entreprises qui s'en vont en raison des tarifs élevés d'électricité. Comment marier cette infrastructure avec le changement climatique, mais tout en offrant des avantages réels tangibles comme de bons transports publics?

M. Sohi : Merci, madame la sénatrice. Je ne sais pas si vous savez que j'ai une expérience de l'administration municipale. J'ai été conseiller municipal pendant huit ans avant d'être élu à ce poste, je comprends donc les défis auxquels les municipalités font face en matière de planification à long terme.

Je peux en souligner quelques-uns. L'un de ces défis est l'absence d'un plan à long terme au niveau fédéral qui permette aux municipalités de rattacher leur plan au plan provincial et au plan fédéral. Lorsque les municipalités ne disposent que d'un financement ad hoc, elles ne peuvent pas vraiment planifier à long terme, aussi nous espérons que notre plan sur 10 ans leur permettra de se projeter 10 ans en avant et de dire voici combien d'argent sera mis à leur disposition et voici le montant du soutien du gouvernement fédéral à leur effort de construction.

La deuxième chose que nous faisons différemment de ce qui se faisait auparavant, c'est que nous donnons aux municipalités une certaine latitude pour investir dans la planification et la planification à long terme. Avec la première phase de 3,4 milliards de dollars, nous allons leur permettre d'utiliser une partie de leur argent pour réaliser une partie des travaux détaillés

in within next year.

I think that is where the bottleneck has been in the past, and I hope that our long-term focus and emphasis on sustainable, predictable funding will allow municipalities to plan for the long term as well as give them certainty about the funding.

On your comments related to provincial decision-making, from my experience over the last six months, I am very optimistic about the willingness and the desire of the provinces to actually work with us and to move forward on these big transformative projects that you were talking about, senator — building subway, LRT and public transportation. I have had very good conversations with the Province of Ontario as well as with mayors. I'm optimistic that, with long-term planning, we'll be able to move forward.

Senator Eaton: When you allocate the money, are there strings attached? Are you saying to them, “Here’s the money, and this is what we expect you to do with it?” Or are you giving them the money and hoping that’s what they’re going to do with it?

Mr. Sohi: For phase one, our focus is to repair what we have and optimize what we have. I'll give you a couple of examples how lack of investments into fixing or rehabilitating what we have is hurting our communities.

I took a tour of social housing in my own community. I took a tour with Mayor John Tory of the Regent Park redevelopment where they're putting a lot of emphasis on fixing what they have. There is housing stock and conditions where it's not livable. You can't live in those conditions, and you can't put people to live in those conditions.

If we invest into rehabilitation of the existing stock of infrastructure that we have, we can extend the life of that infrastructure.

Senator Eaton: I don't argue with that.

Mr. Sohi: We can save with the repairs in the long term, so that is why our focus for phase one is to do that kind of foundational, fundamental work.

Senator Eaton: But when you give them the money, they won't put it, in other words, into general revenue?

Mr. Sohi: No, they won't.

Senator Eaton: They will have to direct it towards what they say they're going to direct it to?

Mr. Sohi: That's right. There are three areas we're focusing on — public transit, social infrastructure and green infrastructure — and the money has to be matched by provinces, and it has to be an incremental investment on what they already have been investing. It is focused on those areas, and they cannot shift their money

d'ingénierie et de planification pour qu'elles soient prêtes à saisir les opportunités lorsque s'ouvrira la deuxième phase d'ici l'année prochaine.

Je pense que c'est là que se trouvait le goulot d'étranglement dans le passé, et j'espère qu'en mettant l'accent sur le long terme et sur le financement durable et prévisible, nous permettrons aux municipalités de planifier à long terme, en leur permettant de tabler sur un certain montant de financement.

Pour ce qui est de vos commentaires relatifs à la prise de décision provinciale, mon expérience des six derniers mois fait que je suis très optimiste quant à la volonté et au désir des provinces de travailler effectivement avec nous et aller de l'avant sur ces grands projets de transformation dont vous parliez, madame la sénatrice — la construction du métro, du tramway et des transports en commun. J'ai eu de très bonnes conversations avec la province de l'Ontario ainsi qu'avec les maires. Je suis optimiste et crois que, grâce à la planification à long terme, nous serons en mesure d'avancer.

La sénatrice Eaton : Les crédits octroyés sont assortis de quelles contraintes? Leur dites-vous : « Voici l'argent, et voici ce que nous attendons que vous en fassiez? » Ou leur donnez-vous l'argent en espérant qu'ils en feront ce que vous en attendez?

M. Sohi : Pour la première phase, notre objectif est de réparer ce que nous avons et d'optimiser ce que nous avons. Je vais vous donner quelques exemples du tort que fait à nos collectivités le manque d'investissements dans la réparation ou la réhabilitation.

J'ai fait une inspection du logement social dans ma propre communauté. J'ai visité avec le maire John Tory le projet de réaménagement de Regent Park où l'on s'efforce de réparer ce qui existe. Une partie du parc immobilier n'est pas habitable dans les conditions où il se trouve. Vous ne pouvez pas vivre dans ces conditions, et vous ne pouvez pas forcer les gens à vivre dans ces conditions.

Si nous investissons dans la réhabilitation du parc immobilier existant, nous pouvons étendre la durée de vie de cette infrastructure.

La sénatrice Eaton : Je n'en disconviens pas.

M. Sohi : Nous pouvons économiser à long terme grâce aux réparations, c'est pourquoi notre objectif pour la première phase c'est de faire ce genre de travail fondamental, de base.

La sénatrice Eaton : Mais quand vous leur donnez l'argent, il n'ira pas grossir les recettes générales, pour dire les choses autrement?

M. Sohi : Non, ce ne sera pas le cas.

La sénatrice Eaton : Ils devront l'employer aux fins pour lesquelles il est prévu de l'employer?

M. Sohi : Exactement. Il y a trois principaux domaines d'intervention — les transports en commun, les infrastructures sociales et l'infrastructure verte — et la mise de fonds des provinces doit être équivalente aux crédits fournis, et ce doit être un investissement qui vient s'ajouter aux montants déjà investis.

into their own general revenue or to projects where they wish to spend their money. The money has to go within those three buckets. I hope that answers the question.

Senator Eaton: Yes, thank you very much.

Senator Marshall: Thank you, minister, for being here.

In your opening remarks, you indicated you had written to the provincial and territorial counterparts. I understand how that works and that the projects usually are routed through various provincial governments, but I did notice in the budget book that there's a significant amount of money that's going directly to the Federation of Canadian Municipalities. My question relates to that.

I think there are three pots of money. How is that money channelled to them? Do you write a cheque for the \$125 million and wish them all the best? What is the role of the department and how is the money going to be distributed? Do you know, or do you leave it to the federation?

Mr. Sohi: There are three areas where we are providing support to the FCM. One of them is the Green Infrastructure Fund, their municipal green infrastructure fund, and that was started about half a decade ago. It has been very successful in supporting municipal infrastructure. It's a rolling fund and some grant money and some low-cost interest or loans that they provide. The value of half a billion that was given to FCM about half a decade ago has been eroding; so we are topping it up to retain the value of that fund.

There are two other areas where we are providing support to FCM. One is asset management. It is so critical for us to understand, first of all, what assets we own. A lot of municipalities don't have the capacity to know that. If we don't know what we own, we can't fix it. That is so fundamental to build the capacity. That would be managed by FCM and money will flow from us, and there will be accountability measures built into that when we design the delivery.

The third one is about supporting municipalities for projects that are challenging for municipalities, but really innovative and cutting-edge to reduce greenhouse gas emissions. Municipalities sometimes don't have the capacity to take the risk that is required to test those ideas. That's why we feel that if we flow funds through the FCM and that money goes directly to the municipalities, it's a quicker way of supporting municipalities to take on some of the challenges related to greenhouse gas.

Senator Marshall: Who decides which municipalities receive funding? Is that through the federation? What is the department's role?

Il doit se concentrer sur ces domaines, et les provinces ne peuvent pas comptabiliser ces fonds dans leurs propres recettes générales ou les employer à des projets de dépense de leur choix. L'argent doit aller dans ces trois catégories. J'espère que cela répond à la question.

La sénatrice Eaton : Oui, je vous remercie beaucoup.

La sénatrice Marshall : Je vous remercie, monsieur le ministre, d'être ici.

Dans vos remarques liminaires, vous avez indiqué que vous aviez écrit à vos homologues provinciaux et territoriaux. Je comprends comment cela fonctionne et que les projets sont généralement acheminés par divers gouvernements provinciaux, mais j'ai remarqué dans le document budgétaire qu'une part substantielle des fonds va directement à la Fédération canadienne des municipalités. Ma question a trait à cela.

Je pense qu'il y a trois pots d'argent. Comment cet argent y est-il versé? Vous signez un chèque de 125 millions de dollars et leur souhaitez bonne chance? Quel est le rôle du ministère et comment l'argent va-t-il être distribué? Le savez-vous ou laissez-vous cela à la fédération?

M. Sohi : Il y a trois domaines dans lesquels nous fournissons un soutien à la FCM. L'un d'eux est le Fonds pour l'infrastructure verte, leur Fonds municipal vert de l'infrastructure, et qui a été mis en place il y a environ une demi-décennie. Il a eu beaucoup de succès dans son rôle de soutien à l'infrastructure municipale. C'est un fonds de roulement qui permet d'accorder des subventions et des prêts à faible taux d'intérêt. La valeur du demi-milliard de dollars qui a été donné à la FCM il y a environ une demi-décennie s'est érodée; donc nous le complétons de manière à en conserver la valeur.

Il y a deux autres domaines dans lesquels nous fournissons un soutien à la FCM. Le premier est la gestion d'actifs. Il est tout à fait essentiel pour nous de comprendre, tout d'abord, quels sont les actifs que nous possédons. Un grand nombre de municipalités n'ont pas la capacité de le savoir. Si nous ne savons pas ce que nous possédons, nous ne pouvons pas le réparer. Cela est tout à fait fondamental pour renforcer les capacités. C'est la FCM qui doit se charger de la gestion, c'est nous qui apporterons les fonds, et les mesures concernant la reddition de comptes seront intégrées au mécanisme d'exécution qui reste à définir.

Le deuxième concerne le soutien apporté aux municipalités pour des projets, difficiles pour elles, mais vraiment novateurs et à la pointe du progrès, visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre. Les municipalités n'ont parfois pas la capacité de prendre le risque qui est nécessaire pour tester ces idées. Voilà pourquoi nous pensons que si nous mettons des fonds à leur disposition par le biais de la FCM et que l'argent va directement aux municipalités, c'est un moyen plus rapide d'encourager les municipalités à relever les défis liés aux gaz à effet de serre.

La sénatrice Marshall : Qui décide quelles municipalités recevront un financement? Est-ce par le biais de la fédération? Quel est le rôle du ministère?

Mr. Sohi: It will be a decision made by the Federation of Canadian Municipalities. They have a committee that has been working on the Green Municipal Fund, and when you look at the outcomes of that funding and the vetting that has been done by our department, it's a very successful way of delivering that money.

Senator Marshall: Are there any parameters put on that such that so much has to go to each province and territory per capita? Is it possible that all the money could end up going to Ontario and Alberta? How do you make sure that everybody gets a cut of the pie?

Mr. Sohi: It's project-based funding; so they look at the project and determine the value of the project and whether it fits into the criteria. Deputy Minister Tremblay can talk about the history of the fund and how money has been distributed. My experience is that the money has gone to all provinces.

Senator Marshall: Does everybody have to submit their request by, say, March 31?

Jean-François Tremblay, Deputy Minister, Infrastructure Canada: It's too early to say at the moment. We have to negotiate the contribution agreements with them. We've got the general parameters in terms of policy objectives, as the minister established and announced. The next step for us is to negotiate the contribution agreements with them, like we do in general. In these contribution agreements, the issue of how they will do that, will they have intakes, as you mentioned, with the specific dates and how it would be fair for all regions of the countries would be addressed.

Senator Neufeld: You've been quoted as saying that shovel-ready is not enough; it has to be shovel-worthy. I listened to what you said about providing help for planning to communities. Will you explain to me how you're going to determine whether it's shovel-worthy?

Mr. Sohi: Thank you for that question. It is very important for us to know that the investments we will make will help us achieve the results that we want to achieve.

I apply three broad lenses when I talk about outcomes. Yes, we have to measure it. We have to have a more detailed plan in order to show the effectiveness.

One of the lenses is that we definitely want to grow the economy. We want to make our economy more productive and efficient by reducing gridlock and improving the productivity of workers so they are not stuck in traffic or making the movement of goods more efficient.

The second is, are our investments helping us reduce the impact on the environment, a reduction in greenhouse gas emissions? That's the second lens we will apply to our investments.

M. Sohi : La décision sera prise par la Fédération canadienne des municipalités. Elle a un comité qui a travaillé sur le Fonds municipal vert, et quand on regarde les résultats de ce financement et l'examen approfondi qui a été fait par notre service, c'est un moyen très efficace de fournir cet argent.

La sénatrice Marshall : Y a-t-il des paramètres précisant que tel montant par habitant doit aller à chaque province et territoire? Est-il possible que tout l'argent finisse par aller à l'Ontario et à l'Alberta? Comment vous assurez-vous que tout le monde a sa part du gâteau?

M. Sohi : C'est un financement sur la base du projet; de sorte qu'on examine le projet, on en détermine la valeur et on voit s'il répond aux critères. Le sous-ministre Tremblay peut parler de l'histoire du fonds et de la façon dont l'argent a été distribué. À ma connaissance, l'argent est allé à toutes les provinces.

La sénatrice Marshall : Est-ce que tout le monde doit soumettre sa demande au plus tard, disons, le 31 mars?

Jean-François Tremblay, sous-ministre, Infrastructure Canada : Il est trop tôt pour le dire à l'heure actuelle. Nous devons négocier les accords de contribution avec les intéressés. Les paramètres généraux sont définis, en termes d'objectifs politiques, comme l'a déclaré le ministre. La prochaine étape pour nous consiste à négocier les accords de contribution, comme nous le faisons en général. Ces accords de contribution préciseront les questions relatives aux modalités de mise en œuvre, au rôle de chacun, à leur participation, comme vous l'avez mentionné, aux dates précises et au traitement équitable de toutes les régions du pays.

Le sénateur Neufeld : Vous auriez dit qu'il ne suffit pas d'être prêt à pelleter; encore faut-il que ça vaille la peine. J'ai écouté ce que vous avez dit à propos de fournir de l'aide à la planification pour les communautés. Voulez-vous nous expliquer comment vous allez déterminer si cela vaut la peine?

M. Sohi : Je vous remercie pour cette question. Il est très important pour nous de savoir que les investissements que nous ferons nous aideront à atteindre les résultats que nous voulons atteindre.

Quand je parle de résultats, je me place à un triple point de vue. Oui, nous devons les mesurer. Nous devons avoir un plan plus détaillé pour faire ressortir l'efficacité.

L'un des points de vue renvoie à notre volonté de promouvoir la croissance de l'économie. Nous voulons rendre notre économie plus productive et plus efficace en réduisant les embouteillages et en améliorant la productivité des travailleurs en évitant qu'ils soient bloqués dans le trafic ou en rendant la circulation des marchandises plus efficace.

Le second concerne la contribution de nos investissements à la réduction de l'impact sur l'environnement et des émissions de gaz à effet de serre. C'est le second point de vue sous lequel nous allons examiner nos investissements.

The third one is about social inclusion. Are our projects moving us toward creating a community and a country where people who feel marginalized or don't have access to services or access to infrastructure are actually using that infrastructure — so accessibility to buildings and inclusion of workers who may feel marginalized through community benefit plans.

Those are the three broad lenses that we want to apply. When I say “shovel-worthy,” that's what I mean. Every investment we make should help us move towards those three broader goals of achieving what government set out to do.

Senator Neufeld: But if municipalities are to decide what is important to them, how do you marry that? Give me some examples, because it might be totally different from some of the three things you've been talking about.

Mr. Sohi: Municipalities have their ways of funding the projects they need to fund, and we fund projects that fit into our criteria. We don't always fund all municipal projects. If a municipality has a priority where they want to invest into areas that may not fit into our three broad areas of outcome, we probably won't provide support to that project, but the municipalities are free to do it on their own. For federal funding, they have to meet the criteria.

I'll give you the example of public transit. It is an area where we want to invest, but public transit should also be accessible for people with disabilities. The transit centres should be accessible, or they should be close to housing, which ties into the affordability aspect, so those are the areas that we will invest in. If municipalities want to invest in something else, they can, but if they want to rely on federal support, these are the areas we will support.

Senator Neufeld: If a municipality has a project that they want to do and has gone to the expense of deciding this is where they want to go, you as a federal department will go in and review what that municipality has decided to do, and then you will fund the money?

Mr. Sohi: What we would like to do is make it very clear upfront to our partners. That's why our engagement with big city mayors, our engagement with the Federation of Canadian Municipalities, our engagement with the provinces and territories and other associations is to listen to them and understand what their needs are, and then design our plan accordingly, but also to communicate to them what our expectations are and what kind of projects we will fund under our infrastructure plan. That communication is very open.

With that kind of flow of information, municipalities will not be investing a lot of the money into designing a project that they would know will not qualify for funding from the federal government. We want to make the criteria very open,

Le troisième concerne l'inclusion sociale. Nos projets contribuent-ils à créer une communauté et un pays où les gens qui se sentent marginalisés ou qui n'ont pas accès à des services ou l'infrastructure utiliseront réellement cette infrastructure — donc accessibilité aux bâtiments et inclusion des travailleurs qui peuvent se sentir marginalisés au moyen de régimes de prestations sociales.

Ce sont les trois grands objectifs que nous voulons appliquer. Quand je dis que « ça vaut la peine de pelleter », voilà ce que je veux dire. Chacun de nos investissements doit contribuer à la réalisation de ces trois objectifs plus larges s'inscrivant dans la logique de l'action du gouvernement.

Le sénateur Neufeld : Mais si c'est aux municipalités de décider ce qui est important pour elles, comment mariez-vous cela? Donnez-moi quelques exemples, car ce pourrait être totalement différent de certaines des trois choses dont vous avez parlé.

M. Sohi : Les municipalités ont leurs moyens de financer les projets qu'elles ont besoin de financer, et nous finançons des projets qui répondent à nos critères. Nous ne finançons pas toujours tous les projets municipaux. Si une municipalité a une priorité et veut investir dans des domaines qui ne répondent pas à nos trois grands domaines de résultat, nous n'apporterons probablement pas notre soutien à ce projet, mais les municipalités sont libres de le faire pour leur propre compte. Pour le financement fédéral, ils doivent répondre aux critères.

Je vais vous donner l'exemple du transport en commun. C'est un domaine où nous voulons investir, mais les transports publics doivent également être accessibles aux personnes handicapées. Les centres de transit doivent être accessibles, ou être à proximité des habitations, ce qui renvoie à l'aspect de l'abordabilité, ce sont donc les secteurs dans lesquels nous allons investir. Si les municipalités veulent investir dans quelque chose d'autre, elles peuvent, mais si elles veulent compter sur le soutien du gouvernement fédéral, ce sont les domaines que nous allons soutenir.

Le sénateur Neufeld : Si une municipalité a un projet qu'elle veut réaliser et a engagé des dépenses pour décider de ce qu'elle veut faire, vous, en tant que ministère fédéral, vous proposez d'examiner ce que cette municipalité a décidé de faire, avant de déboursier des fonds?

M. Sohi : Nous souhaitons que les choses soient très claires dès le départ avec nos partenaires. C'est pourquoi nous nous sommes engagés auprès des maires des grandes villes, de la Fédération canadienne des municipalités, des provinces et des territoires et des autres associations à les entendre et à chercher à bien comprendre quels sont leurs besoins, puis concevoir notre plan en conséquence, mais aussi à leur communiquer ce que sont nos attentes et quel genre de projets nous financerons dans le cadre de notre plan d'infrastructure. Cette communication est très ouverte.

Avec ce genre de circulation de l'information, les municipalités ne seront pas amenées à investir beaucoup d'argent dans la conception d'un projet dont elles savent qu'il ne sera pas admissible à un financement par le gouvernement fédéral.

transparent, understandable and easily communicable. Those are the things we want to do upfront in our phase one as well as our phase two.

Senator Neufeld: Is the Canadian infrastructure bank, which we read about a lot, still being looked at? Is that still something that your government is going to create?

Mr. Sohi: Yes. As you may remember, it is part of the mandate letter from the Prime Minister to me. Our goal, and the reason behind the creation of the infrastructure bank is, first of all, to tap into private-sector expertise, the pension funds, as well as provide low-cost loans to municipalities where their borrowing cost is much higher than the federal government's borrowing cost. That's the second objective. The third one is where the private sector is unwilling to invest, do we have a role? That's what we want to explore.

It is very high level. We are having discussions with experts on this, but we haven't landed on the framework yet. It is something that we are exploring at this stage.

Senator Pratte: I'm new here, so I'm still very naive and idealistic, I suppose. In my mind, the main role for the federal government in infrastructure is really to, first, finance projects that are beyond the means of local and provincial governments.

I know there's a specific program for national infrastructure, but it seems to me that, over the years, with each infrastructure program brought in by government of any colour, the definition of infrastructure has widened and become elastic. Now we have green infrastructure and social infrastructure.

I'm a bit worried, even though the intentions are all good, that we're sort of losing the sense of what infrastructure — and you used the words “lasting legacy” — is supposed to be and what the role of the national government in building infrastructure is supposed to be, and whether we're not simply trying to maybe satisfy the needs of many local and provincial governments.

Again, if you look at each project individually, they might all be very good projects, but are they all really projects where the federal government needs to be? I'm not that sure. It's a general question and feeling.

Mr. Sohi: That's a very good question, senator, because we hear this. Our understanding of infrastructure, and maybe our communities' and societies' understanding, is evolving. Yes, we talk about hard infrastructure — bridges, public transit, water, pipelines and roads. We talk about that infrastructure, which we support; the New Building Canada Fund is focused on that kind of infrastructure.

Nous voulons rendre les critères très ouverts, transparents, compréhensibles et faciles à communiquer. Ce sont les choses que nous voulons faire dès le départ dans notre première phase ainsi que notre deuxième phase.

Le sénateur Neufeld : Est-ce que la Banque de l'infrastructure du Canada, qui a fait couler beaucoup d'encre, est encore envisagée? Votre gouvernement envisage-t-il toujours de la créer?

M. Sohi : Oui. Comme vous vous en souviendrez peut-être, cela fait partie de la lettre de mandat que m'a adressée le premier ministre. Notre objectif, et la raison derrière la création de la Banque de l'infrastructure est, tout d'abord, de puiser dans l'expertise du secteur privé, des fonds de pension, ainsi que de fournir des prêts à faible coût aux municipalités dont les coûts de financement sont beaucoup plus élevés que ceux du gouvernement fédéral. C'est le deuxième objectif. Le troisième concerne les cas où le secteur privé n'est pas disposé à investir, et nous pouvons avoir un rôle à jouer. Voilà ce que nous voulons explorer.

C'est une question de très haut niveau. Nous avons des discussions avec des experts sur ce sujet, mais on n'a pas encore défini le cadre approprié. Nous en sommes au stade exploratoire.

Le sénateur Pratte : Je suis nouveau ici, alors je suis encore très naïf et idéaliste, je suppose. Selon moi, le rôle principal du gouvernement fédéral dans l'infrastructure est vraiment, d'abord, de financer des projets qui dépassent les moyens des gouvernements locaux et provinciaux.

Je sais qu'il y a un programme spécifique pour l'infrastructure nationale, mais il me semble que, au fil des ans, avec chaque nouveau programme d'infrastructure du gouvernement, indépendamment de sa couleur, la définition de l'infrastructure s'est élargie et est devenue élastique. Maintenant, nous avons l'infrastructure verte et l'infrastructure sociale.

Je crains un peu que, même avec les meilleures intentions, nous ne perdions de vue ce que l'infrastructure est censée être — et vous avez utilisé les mots « héritage durable » — et ce que le rôle du gouvernement national dans la construction l'infrastructure est censé être, et je me demande si nous ne sommes pas simplement en train d'essayer de satisfaire peut-être aux besoins de nombreux gouvernements locaux et provinciaux.

Encore une fois, si vous prenez chaque projet individuellement, ils pourraient tous être de très bons projets, mais le gouvernement fédéral a-t-il vraiment besoin d'en être? Je n'en suis pas si sûr. C'est une question et un sentiment d'ordre général.

M. Sohi : Voilà une très bonne question, sénateur, parce que nous entendons cela. Notre façon de comprendre l'infrastructure, et peut-être celle de nos communautés et des sociétés évolue. Oui, nous parlons d'infrastructure dure — les ponts, les transports publics, l'eau, les pipelines et les routes. Nous parlons de cette infrastructure, que nous soutenons; le Nouveau Fonds de Chantiers Canada se concentre sur ce genre d'infrastructure.

But infrastructure, as I said earlier, is not just an end itself. Infrastructure should help us build strong, inclusive, welcoming places. When we don't invest in social housing, who loses? As a society, we lose, and not only the potential of the individual who needs that place to stay but also the economic potential because that person is not able to fully contribute to society.

When we don't build infrastructure that provides shelter for women fleeing domestic violence, who loses? We lose. It is the same with green infrastructure. If we don't upgrade our water and wastewater, and if we don't invest in flood mitigation, the costs related to climate change are going to catch up with us later on. So we have to pay it that way.

That is why we have been very deliberate in designing the new monies into three buckets. We want to make it very clear to Canadians where we are investing: public transit, green infrastructure and social infrastructure.

I feel very comfortable that the projects we will invest in will help us not only grow our economy and create opportunities and jobs, but they will also unlock the potential of Canadians to make our economy grow faster and build their lives where they're unable to build those lives because they face challenges related to lack of infrastructure.

Social infrastructure is very important to our new government, and so is green infrastructure. We can debate about whether it's the right type of infrastructure, but it is about the objectives we want to achieve — which I described earlier — in the three areas of investments we want to make.

Senator Pratte: Do you have a clear idea of what the buckets will look like for phase two?

Mr. Sohi: Yes. We committed \$20 billion for public transit; \$20 billion for social infrastructure, which includes affordable housing, social housing, shelters for women facing domestic violence, early learning and childcare facilities and seniors care facilities; and then we have green infrastructure, which includes water and wastewater, flood mitigation and also provides alternative fueling infrastructure, such as electrification of vehicles. That is lacking. Those are the areas that we want, as well as the energy retrofit. That's where the green infrastructure comes in — where we want to invest in making old buildings more energy efficient, as well as assisting provinces to build their electrical transmission infrastructure so they are actually utilizing the opportunities of collaboration.

Mais l'infrastructure, comme je l'ai dit plus tôt, n'est pas une fin en soi. L'infrastructure devrait nous aider à construire des lieux accueillants, solides, inclusifs. Lorsque nous n'investissons pas dans le logement social, qui perd? En tant que société, nous perdons, et non seulement le potentiel de l'individu qui a besoin de cet endroit où demeurer, mais aussi le potentiel économique parce que cette personne n'est pas en mesure de contribuer pleinement à la société.

Lorsque nous ne construisons pas une infrastructure qui offre un abri pour les femmes fuyant la violence domestique, qui perd? Nous perdons. Il en va de même pour l'infrastructure verte. Si nous n'améliorons pas notre eau et les eaux usées, et si nous n'investissons pas dans l'atténuation des inondations, les coûts liés aux changements climatiques vont nous rattraper plus tard. Il nous faudra payer le prix de cette façon.

Voilà pourquoi nous avons été très clairs en versant les nouveaux fonds dans trois catégories. Nous voulons que les Canadiens sachent exactement où nous investissons : les transports publics, l'infrastructure verte et l'infrastructure sociale.

Je ne doute absolument pas que les projets dans lesquels nous allons investir nous aident non seulement à promouvoir la croissance de notre économie et à créer des débouchés et des emplois, mais ils vont aussi libérer le potentiel des Canadiens pour accélérer la croissance de notre économie et construire leur vie là où ils sont incapables de le faire en raison du défi que représente l'absence d'infrastructure.

L'infrastructure sociale est très importante pour notre nouveau gouvernement, tout comme l'infrastructure verte. Nous pouvons débattre de savoir si c'est le bon type d'infrastructure, mais il s'agit des objectifs que nous voulons atteindre — que j'ai décrits plus tôt — dans les trois domaines d'investissements que nous voulons faire.

Le sénateur Pratte : Avez-vous une idée claire de ce que contiendront les catégories pour la deuxième phase?

M. Sohi : Oui. Nous nous sommes engagés à allouer 20 milliards de dollars pour les transports publics; 20 milliards de dollars pour l'infrastructure sociale, qui comprend le logement abordable, le logement social, les refuges pour les femmes confrontées à la violence domestique, l'éducation et les structures d'accueil pour la petite enfance, et les foyers pour les personnes âgées; puis nous avons l'infrastructure verte, qui comprend l'eau et les eaux usées, l'atténuation des inondations et qui prévoit également la mise en place de l'infrastructure de ravitaillement en carburant de remplacement, comme l'électrification des véhicules. Cela fait défaut. Voilà les domaines où nous voulons intervenir, ainsi que celui de l'amélioration du rendement énergétique. Voilà où l'infrastructure verte entre en ligne de compte, où nous voulons investir pour rendre les vieux bâtiments plus économes en énergie, ainsi que pour aider les provinces à construire leur infrastructure de transport de l'électricité de sorte qu'elles puissent effectivement tirer parti des possibilités de collaboration.

The Chair: To follow up, you have three buckets. You have determined already the amounts that are going into each bucket?

Mr. Sohi: That was determined as part of the campaign commitment.

The Chair: So we're talking about \$20 billion in each bucket? Is that approximately right?

Mr. Sohi: Yes.

The Chair: When I read your article of April 18 in *The Hill Times*:

. . . my priority in phase one is to deliver the resources that we are committed to, to fix up the existing set of infrastructure, the rehabilitation, the recapitalization, the modernization and optimization of the existing infrastructure.

So that's the \$3.9 billion, or \$3.4 billion?

Mr. Sohi: That's \$3.4 billion for public transit, \$5 billion for green infrastructure and \$3.4 billion for social infrastructure. That money is coming out of the \$60 billion overall envelope.

The Chair: That's in phase one?

Mr. Sohi: Yes.

The Chair: Have those agreements been put into place? One of the things you talked about in your article was that if we don't get going, we're going to miss the season. Where are you with your bilateral relationships?

I really hope our group will be able to learn from you or your staff. We heard in the Quebec caucus today that there are a lot of infrastructure projects that never even got done because Quebec never submitted anything to Ottawa. Where are we in terms of what we started with 2007 and 2013?

Mr. Sohi: Let me make one distinction now. Let me focus on new money first — the \$60 billion.

We went to Treasury Board a week before last, and we got approval to move ahead. The next day, we sent out letters to all provinces and territories. They got the letters. We sent them a template framework around the bilateral agreements we want to sign.

So we are ready for the new money to be getting into the communities as quickly as the provinces are ready to sign the bilateral agreements, and I am hopeful that within the next month we will be able to sign, if not all of them, the majority of the bilateral agreements.

Le président : Poursuivons, vous avez trois catégories. Vous avez déjà déterminé les montants qui vont dans chaque catégorie?

M. Sohi : Les engagements ont été déterminés dans le cadre de la campagne.

Le président : Donc, nous parlons d'environ 20 milliards de dollars dans chaque catégorie? Est-ce plus ou moins correct?

M. Sohi : Oui.

Le président : Quand je lis votre article du 18 avril dans *The Hill Times* :

[...] ma priorité dans la première phase est de fournir les ressources que nous nous sommes engagés à fournir, pour réparer l'ensemble de l'infrastructure existante, pour la réhabilitation, la recapitalisation, la modernisation et l'optimisation de l'infrastructure existante.

Cela correspond donc aux 3,9 milliards, ou aux 3,4 milliards de dollars?

M. Sohi : C'est 3,4 milliards pour les transports en commun, 5 milliards pour l'infrastructure verte et 3,4 milliards pour l'infrastructure sociale. Cet argent sort de l'enveloppe globale de 60 milliards de dollars.

Le président : C'est dans la première phase?

M. Sohi : Oui.

Le président : Ces accords ont été mis en place? Vous dites, entre autres, dans votre article que si on ne s'y met pas, nous allons manquer la saison. Où en êtes-vous de vos relations bilatérales?

J'espère vraiment que notre groupe sera en mesure de l'apprendre de vous ou de votre personnel. Nous avons entendu dans le caucus du Québec aujourd'hui qu'il y a un grand nombre de projets d'infrastructure qui n'ont jamais été réalisés parce que le Québec n'a jamais rien présenté à Ottawa. Où en sommes-nous par rapport à ce que nous avons commencé en 2007 et 2013?

M. Sohi : Permettez-moi de faire une distinction maintenant. Permettez-moi de mettre l'accent sur l'argent neuf d'abord, les 60 milliards de dollars.

Nous sommes allés au Conseil du Trésor l'avant-dernière semaine, et nous avons obtenu l'autorisation d'aller de l'avant. Le lendemain, nous avons envoyé des lettres à toutes les provinces et territoires. Ils les ont reçues. Nous leur avons envoyé un cadre modèle concernant les accords bilatéraux que nous voulons signer.

Donc, nous sommes prêts à mettre les nouveaux fonds à la disposition des communautés sitôt que les provinces sont prêtes à signer les accords bilatéraux, et j'ai bon espoir que d'ici le mois prochain, nous serons en mesure de signer la majorité des accords bilatéraux sinon la totalité d'entre eux.

The other money you are referring to, senator, related to the old money, which is the New Building Canada Fund that was started in 2014. That is where we are facing some challenges because of the way that plan is designed. It's very cumbersome for the application process and business case analysis. Municipalities do their analysis, then the provinces do their analysis, and then we ask for further analysis to be done. There are many layers, so that has been a challenge.

I want to give credit to my staff. They have been working very hard for the last four or five months in making modifications to the New Building Canada Fund and also working on the new money.

The Chair: How much is in that bucket of money?

Mr. Sohi: About \$9 billion. That's unspent. In the case of Quebec, their allocation was \$1.7 billion, and none of that has been invested.

The Chair: Right.

Mr. Sohi: If a province is raising concerns, their concerns are very legitimate. We want to deal with that. We want to streamline some of the process. We made some changes already that were approved by the Treasury Board, and we are hopeful they will be able to get that money flowing as quickly as possible too.

Senator Mockler: Minister, thank you for coming to the committee. You're saying that you want to make sure that that money will be flowing out to the municipalities and our partners. Explain that to us. What do you mean by it has to flow more easily and faster?

Mr. Sohi: For the new money, the bilateral agreements that we would sign for public transit and water and wastewater, we will design it in a way that the analysis is done by the municipality and the province. Once that analysis is done, we will look at the project and see if those projects fit into our overall area that we will design in consultation with the municipalities and provinces. In that way, we will not be asking the project proponents to do extensive analysis on behalf of the federal government.

This is shared responsibility. We are only providing 50 per cent of the funding even under the new program. Fifty per cent of the funding comes from the province and the municipality, so they have skin in the game. They will not be wasting money on unnecessary projects.

The message we are trying to convey to them is that we want to build trust with them. We will trust them to prioritize their projects. We will do the analysis, we will do the accountability measurements that we have to do, and we will make sure that they fit into our objectives. However, we will not require them to do extensive analysis on behalf of our requirements.

Les autres fonds auxquels vous faites allusion, sénateur, concernent des financements préexistants, dans le cadre du nouveau Fonds Chantiers Canada, lancé en 2014. C'est là où nous sommes confrontés à des défis en raison de la façon dont le plan est conçu. Le processus de présentation des demandes et d'analyse de la rentabilité est très lourd. Les municipalités font leur analyse, puis les provinces font la leur, puis nous demandons de faire une nouvelle analyse. Il y a beaucoup de couches, de sorte que cela a été un défi.

Je veux rendre hommage à mon personnel. Il a travaillé très dur ces quatre ou cinq derniers mois à faire des modifications au Fonds Chantiers Canada et il a travaillé également sur les nouveaux financements.

Le président : Combien d'argent y a-t-il dans cette catégorie?

M. Sohi : Environ 9 milliards de dollars. De fonds non dépensés. Dans le cas du Québec, leur allocation était de 1,7 milliard de dollars, et rien de tout cela n'a été investi.

Le président : Très bien.

M. Sohi : Si une province soulève des inquiétudes, leurs préoccupations sont tout à fait légitimes. Nous voulons régler ce problème. Nous voulons rationaliser certains processus. Nous avons déjà fait quelques changements approuvés par le Conseil du Trésor, et nous espérons pouvoir débloquer ces fonds aussi vite que possible.

Le sénateur Mockler : Monsieur le ministre, je vous remercie d'être venu au comité. Vous dites que vous voulez faire en sorte que cet argent soit mis à la disposition des municipalités et de nos partenaires. Expliquez-nous. Que voulez-vous dire par les fonds doivent circuler plus facilement et plus rapidement?

M. Sohi : Pour les fonds nouveaux, les accords bilatéraux que nous devons signer pour les transports publics, pour l'eau et les eaux usées, nous mettrons en place un mécanisme qui permettra aux municipalités et aux provinces de se charger de l'analyse. Une fois l'analyse terminée, nous examinerons le projet pour voir s'il relève de notre domaine, lequel sera défini en consultation avec les municipalités et les provinces. De cette façon, nous ne demanderons pas aux promoteurs de projets de faire une analyse approfondie pour le compte du gouvernement fédéral.

C'est une responsabilité partagée. Nous ne fournissons que 50 p. 100 du financement, même dans le cadre du nouveau programme. Cinquante pour cent du financement provient de la province et de la municipalité, de sorte qu'elles jouent leur peau. Elles ne vont pas gaspiller de l'argent sur des projets inutiles.

Le message que nous essayons de leur transmettre, c'est que nous voulons établir un rapport de confiance avec elles. Nous leur ferons confiance en les laissant établir l'ordre de priorité de leurs projets. Nous nous chargerons de l'analyse, des mesures que nous avons à faire en matière de reddition de comptes, et nous nous assurerons que tout cadre avec nos objectifs. Mais nous ne les

We feel that, in that way, we'll be able to do the work. It's also more practical when you are focusing on the repairs and rehabilitation. We will be looking at hundreds and hundreds of projects coming our way. Some will be small; some will be larger.

Senator Mockler: Now, when we distribute funds across Canada —

[Translation]

— it is based on the percentage of our population.

[English]

So if that's the case, in Atlantic Canada, we don't have those big cities. When I look at the Canadian municipality association, the only city at that table is Halifax. Saint John is not there. St. John's, Newfoundland; and Saint John, New Brunswick are not there. Saint-Léonard, where I live, is not there. How can you guarantee that these people will have their fair share?

Mr. Sohi: Thank you. We have had very extensive consultations with all provinces — smaller, larger, territories. We have designed our plan in a way that when you look at the transit money and the water and wastewater money combined together, each province will have its fair share.

For transit, we are allocating money for the first phase based on the ridership of the transit systems. There are about 105 transit systems in Canada. Each system is going to get money based on the size of their ridership. Under our plan, more cities are going to receive money than they have received under the previous plans.

For water and wastewater, recognizing the realities that you are talking about, senator, of the population of smaller provinces, we have a base-level funding whereby each province is going to get \$50 million for water and wastewater. This is per year as a total, \$50 million over two years.

The Chair: Per year?

Mr. Sohi: For phase one, for two years, so \$50 million all together. Then they will have population-based funding. In that way, each province will get enough money for the money to be actually meaningful, on the water and wastewater.

Senator Mockler: On the percentage of our population.

Mr. Sohi: Plus base level. Every province will receive \$50 million, regardless of the population.

obligerons pas à faire une analyse approfondie pour prouver qu'ils répondent à nos exigences.

Nous pensons que, de cette façon, nous serons en mesure de faire le travail. C'est également plus pratique lorsqu'on se concentre sur les réparations et la réhabilitation. Nous aurons à examiner des centaines et des centaines de projets. Certains, petits; d'autres, plus grands.

Le sénateur Mockler : Maintenant, quand nous distribuons des fonds à l'échelle du Canada...

[Français]

. . . c'est basé sur le pourcentage de notre population.

[Traduction]

Alors, si tel est le cas, dans les provinces de l'Atlantique au Canada, nous n'avons pas ces grandes villes. La seule ville représentée dans l'Association canadienne des municipalités est Halifax. Saint-Jean n'y est pas. St. John's, Terre-Neuve; et Saint John, Nouveau-Brunswick ne sont pas là. Saint-Léonard, où je vis, n'est pas là. Comment pouvez-vous garantir que ces personnes auront leur juste part?

M. Sohi : Je vous remercie. Nous avons eu de très larges consultations avec toutes les provinces et les territoires, des plus grandes aux plus petites. Nous avons conçu notre plan de manière que lorsque vous examinez les fonds consacrés aux transports publics, à l'eau et aux eaux usées pris dans leur ensemble, chaque province aura sa juste part.

Pour les transports en commun, nous allouons les fonds pour la première phase sur la base du nombre d'utilisateurs des systèmes de transport en commun. Il y a environ 105 systèmes de transport en commun au Canada. Chaque système recevra un montant calculé en fonction de sa fréquentation. Dans le cadre de notre programme, nombre de villes recevront davantage d'argent qu'elles n'en ont reçu dans le cadre des programmes précédents.

Pour l'eau et les eaux usées, compte tenu des réalités dont vous parlez, sénateur, de la population des petites provinces, nous avons un plancher de financement de sorte que chaque province va obtenir 50 millions de dollars pour l'eau et les eaux usées. Ceci est un total par année, 50 millions sur deux ans.

Le président : Par an?

M. Sohi : Pour la première phase, pour deux ans, soit 50 millions de dollars au total. S'ajoutera à cela un financement sur la base de la population. De cette façon, chaque province obtiendra un montant suffisant pour qu'il soit effectivement significatif, concernant l'eau et les eaux usées.

Le sénateur Mockler : En fonction du pourcentage de notre population.

M. Sohi : En sus du financement de base. Chaque province recevra 50 millions de dollars, quelle que soit sa population.

Senator Mockler: This brings me to the next question. I know the former minister sitting to my left, Senator Neufeld, won the first Canadian award in the history of Canada for PPPs as a success story. If that's the case, I'm coming to a question on infrastructure, minister.

Infrastructure has removed the P3 screening from the New Building Canada Fund projects. Infrastructure Canada has also adjusted the cost-sharing arrangements. I know that in the province of New Brunswick, we would not have had the Trans-Canada Highway built — and I could give you other infrastructure — between the province of New Brunswick and Prince Edward Island bridge. Now the share will be up to one third or 50 per cent, depending on the category.

Lastly, Infrastructure Canada will align eligible costs for P3 projects with the P3 Canada Fund in order to eliminate administrative confusion. We understand that.

My question is this: Why did Infrastructure Canada decide to remove the P3 screening, and how will it be better and of most benefit to the applicants?

Mr. Sohi: The condition of P3 screening applied to any project that was more than \$100 million. We heard from provinces and municipalities that it takes about one year to eighteen months to do the analysis of whether a project over that value is funded to P3. In some cases, once they have done their analysis and they've found out that P3 is not the vehicle in which they want to build that infrastructure, that project is already delayed by 18 months.

What we are saying is that we are neither pro P3 nor against P3. We are leaving it to the project proponents to make that decision. If they want to fund their project through P3, they should be able to do so, and we should not create disincentives for them to do so. If they want to build in a more traditional procurement way, they should be able to do so. Respecting the local autonomy to make their own local decision is one fundamental reason for change.

The other reason for change is that actually the conditions around P3 created disincentives for municipalities because the funding was capped at 25 per cent. If you build a project the traditional way, you get one third of the support from the federal government, but if you build it the P3 way, you only get 25 per cent.

We were not providing the kind of support that we needed to provide. That's why we are saying that if you want to go P3, go P3 and it's your decision, but we will not hold your funding to 25 per cent. We will give you the same amount of funding that you would have received under any other procurement method.

So this is an incentive. We are actually building an incentive for them to explore, on their own, without imposing that upon them.

Le sénateur Mockler : Cela m'amène à la question suivante. Je sais que l'ancien ministre assis à ma gauche, le sénateur Neufeld, a remporté le premier prix canadien dans l'histoire du Canada pour le succès des PPP. Si tel est le cas, j'en viens à une question sur l'infrastructure, monsieur le ministre.

Infrastructure Canada a supprimé le mécanisme de présélection des PPP pour les projets du Nouveau Fonds Chantiers Canada. Infrastructure Canada a également ajusté les arrangements de partage des coûts. Je sais que dans la province du Nouveau-Brunswick, nous n'aurions pas fait construire la Transcanadienne — et je pourrais vous donner d'autres infrastructures — entre la province du Nouveau-Brunswick et le pont de l'Île-du-Prince-Édouard. Maintenant, la part sera d'un tiers ou de 50 p. 100, selon la catégorie.

Enfin, Infrastructure Canada alignera les coûts admissibles pour les projets PPP avec le Fonds PPP Canada afin d'éliminer toute confusion administrative. Nous comprenons cela.

Ma question est la suivante : Pourquoi Infrastructure Canada a-t-il décidé de supprimer la présélection des projets PPP, et en quoi cela sera mieux et plus avantageux pour les candidats?

M. Sohi : Le mécanisme de présélection s'appliquait à tout projet PPP de plus de 100 millions de dollars. Des provinces et des municipalités nous ont dit qu'il faut d'un an à 18 mois environ pour faire l'analyse permettant de déterminer si un projet de cette valeur répond aux conditions du financement PPP. Dans certains cas, lorsque l'analyse a été menée à bien et a montré que le PPP n'est pas le véhicule approprié pour construire cette infrastructure, le projet a déjà pris 18 mois de retard.

Ce que nous disons c'est que nous ne sommes ni pour ni contre les PPP. Nous laissons aux promoteurs du projet le soin de prendre cette décision. S'ils veulent financer leur projet par le biais d'un PPP, ils devraient être en mesure de le faire, et nous ne devrions pas les décourager de le faire. S'ils veulent construire en utilisant un mode de financement plus traditionnel, ils devraient pouvoir le faire. Le respect de l'autonomie locale dans la prise de décision est l'une des principales raisons de ce changement.

L'autre raison tient au fait que les conditions accompagnant les PPP décourageaient les municipalités parce que le financement était plafonné à 25 p. 100. Si vous construisez un projet de la manière traditionnelle, vous obtenez l'appui du gouvernement fédéral à hauteur d'un tiers des coûts, mais si vous empruntez la voie du PPP, vous obtenez seulement 25 p. 100.

Nous ne donnions pas le genre de soutien que nous aurions dû fournir. Voilà pourquoi nous disons que si vous voulez suivre la voie du PPP, à vous de le décider, mais nous ne limiterons pas votre financement à 25 p. 100. Nous vous donnerons le même montant de financement que vous auriez reçu en vertu d'une autre méthode d'approvisionnement.

Donc, ceci est une incitation. Nous les encourageons à explorer, de leur propre chef, sans leur imposer de le faire.

The Chair: We have hopefully about six or seven minutes left with you, minister, and we have three senators who are anxiously awaiting to be able to talk to you again, Senator Eaton, Senator Marshall and Senator Neufeld, and then once we go through those three, we'll hang on with your remaining players here. You can see how anxious we are about asking questions because of the importance of this subject.

Senator Eaton: Minister, you have \$3.4 billion for social infrastructure on reserve, I gather, and a lot of that will be —

The Chair: Hold on. There's a question in the mind, I think, of the minister.

Mr. Sohi: No, this \$3.4 billion is for social infrastructure. This is for non-reserve infrastructure.

Senator Eaton: Oh, I'm sorry.

Mr. Sohi: This is not indigenous infrastructure. A component of that is for health care facilities, but the rest of the money for indigenous infrastructure will come out of the \$8.4 billion, the additional money.

Senator Eaton: Thank you. Then I don't have my question.

The Chair: But just as a supplementary to Senator Eaton, is it \$8.4 billion solely towards the indigenous peoples?

Mr. Sohi: Yeah, that's the indigenous infrastructure. That is for housing, education —

Senator Eaton: I think that goes through Indigenous Affairs, does it not?

Mr. Sohi: Yes.

Mr. Tremblay: Most of it.

Senator Eaton: Most of it. In this committee last year it came up that we were spending \$400 million last year on Aboriginal housing, but they admitted that they didn't know whether it was built to code because they could not send inspectors onto reserve. I was going to ask you whether you have come across that challenge and what you were going to do about it so that the housing on reserve would be built to code and to the climate it's going to be built in.

Mr. Tremblay: That would be more a question for Indigenous and Northern Affairs.

Senator Eaton: You're very happy, aren't you? Thank you.

Mr. Tremblay: I worked there for years.

The Chair: CMHC said to us when Senator Eaton asked the question — we were shocked — “We give the money to the band council and the band council can do anything they want.” I said,

Le président : Nous espérons avoir encore six ou sept minutes avec vous, monsieur le ministre, et nous avons trois sénateurs qui attendent avec impatience de pouvoir vous parler à nouveau, la sénatrice Eaton, la sénatrice Marshall et le sénateur Neufeld, et après les avoir entendus, nous resterons en compagnie de vos autres joueurs ici. Vous pouvez voir combien nous sommes impatients de poser des questions en raison de l'importance de ce sujet.

La sénatrice Eaton : Monsieur le ministre, vous avez 3,4 milliards de dollars pour l'infrastructure sociale dans les réserves, je crois, dont une bonne partie sera...

Le président : Attendez. Il y a une question, je pense, dans l'esprit du ministre.

M. Sohi : Non, ces 3,4 milliards sont pour l'infrastructure sociale. Ceci est pour les infrastructures hors réserve.

La sénatrice Eaton : Oh, je suis désolée.

M. Sohi : Ce ne sont pas les infrastructures autochtones. Une composante est destinée aux établissements de soins de santé, mais le reste des fonds pour les infrastructures autochtones proviendra des 8,4 milliards de dollars, des fonds supplémentaires.

La sénatrice Eaton : Je vous remercie. Alors, je n'ai pas de question.

Le président : Mais, à titre de question supplémentaire à celle de la sénatrice Eaton, ces 8,4 milliards de dollars sont uniquement pour les peuples autochtones?

M. Sohi : Oui, c'est l'infrastructure indigène. Pour le logement, l'éducation...

La sénatrice Eaton : Je pense que cela passe par Affaires autochtones, non?

M. Sohi : Oui.

M. Tremblay : La plus grande partie.

La sénatrice Eaton : La plus grande partie. Dans ce comité, l'année dernière, il a été dit que nous dépensions 400 millions de dollars l'an dernier sur le logement autochtone, mais on a admis qu'on ne savait pas si la construction était faite dans les règles parce qu'il n'était pas possible d'envoyer des inspecteurs sur les réserves. Je voulais vous demander si vous avez rencontré cette difficulté et ce que vous alliez faire à ce sujet afin que le logement dans les réserves soit construit en tenant compte du code et du climat du lieu où il va être construit.

M. Tremblay : Ce serait plus une question pour Affaires autochtones et du Nord.

La sénatrice Eaton : Vous êtes très content, non? Je vous remercie.

M. Tremblay : J'y ai travaillé pendant des années.

Le président : La SCHL nous a dit lorsque la sénatrice Eaton a posé la question — nous avons été choqués — « Nous donnons l'argent au conseil de bande et le conseil de bande peut en faire ce

“Well, geez, when I got my mortgage, I was told by the bank and through CMHC exactly what I had to do.” Why would it be different? Why wouldn't there be accountability? It's a question we're going to ask you again as we continue on in this process to make sure that everyone is treated equally.

Senator Eaton: Well, it's for their own protection.

The Chair: Absolutely.

Senator Marshall: I'm still on the area of the Federation of Canadian Municipalities. In your opening remarks, you referred to evidence-based decisions, and it's also in the budget book. What exactly do you mean by evidence-based decision-making? You're a new government, so you don't have any evidence, unless you look at the evidence under the previous government. Can you just explain what that means?

Mr. Sohi: I'll use the example of asset management plans. We don't have good evidence, first of all, to know what kind of infrastructure each municipality owns and what condition that infrastructure is in. What is the scope of the infrastructure deficit that our communities are facing? Numbers range from \$60 billion to about \$500 billion. When we are sitting around this table trying to make decisions and trying to understand the scope of the problem, we don't have good data to base our decisions on, so that's what we mean by not having proper data.

We want to build the capacity of the municipalities who own almost 60 per cent of the public infrastructure to do that analysis and then also make their own decisions based on that information and enable us to make our decision on that information.

Senator Marshall: But really you're saying that's the direction you're going in, but you really don't have a whole lot yet. You've sort of got to build that.

Mr. Sohi: That is why we are creating this fund under the FCM where municipalities can access that funding to do their asset management plan.

Senator Marshall: There has to be some kind of system or process put in place, so that must be something that the department is working on. I've looked at some evaluations — not for your department, but other departments — and I've found them to be very poor evaluations. Are you going to put a structure in place so you'll get some decent information?

Mr. Tremblay: We're looking at different options. We're working, of course, with Statistics Canada and looking at how we can do that. As the minister said, we don't own most of that infrastructure. We have to work with the partners and then see how we can improve the capacity and the knowledge in terms of

qu'il veut. » Je dis : « Eh bien, bon sang, quand j'ai eu mon hypothèque, la banque m'a dit par le biais de la SCHL exactement ce que je devais faire. » Pourquoi serait-ce différent? Pourquoi n'y aurait-il pas de compte à rendre? C'est une question que nous allons vous poser de nouveau au cours de ce processus visant à ce que tout le monde soit traité de manière égale.

La sénatrice Eaton : Eh bien, c'est pour leur propre protection.

Le président : Absolument.

La sénatrice Marshall : J'en suis resté à la question de la Fédération canadienne des municipalités. Dans vos remarques liminaires, vous avez parlé de décisions fondées sur des données probantes, et c'est également dans le document budgétaire. Que voulez-vous dire exactement par prise de décision fondée sur des données probantes? Vous êtes un nouveau gouvernement, vous n'avez pas de résultats auxquels vous reporter, à moins que vous ne partiez de ceux du gouvernement précédent. Pouvez-vous nous expliquer ce que cela signifie?

M. Sohi : Je prendrai l'exemple des plans de gestion d'actifs. Nous ne disposons pas de données probantes, tout d'abord, permettant de savoir quel type d'infrastructure possède chaque municipalité ni dans quelle condition se trouve cette infrastructure. Quelle est l'ampleur du déficit de nos collectivités en matière d'infrastructure? La fourchette va de 60 milliards à environ 500 milliards de dollars. Lorsque nous sommes assis autour de cette table et qu'on essaie de prendre des décisions et de comprendre la portée du problème, nous ne disposons pas de bonnes données sur lesquelles fonder nos décisions, voilà ce qu'on veut dire quand on dit ne pas disposer des données appropriées.

Nous voulons renforcer la capacité des municipalités, qui possèdent près de 60 p. 100 de l'infrastructure publique, de faire cette analyse et puis aussi de prendre leurs propres décisions fondées sur cette information et pour pouvoir de notre côté fonder nos décisions sur cette information.

La sénatrice Marshall : Mais vraiment ce que vous dites c'est que vous vous engagez dans cette direction, mais vous n'avez pas grand-chose encore. Il vous faut en quelque sorte construire cette base.

M. Sohi : Voilà pourquoi nous créons ce fonds relevant de la FCM auprès duquel les municipalités pourront se financer pour réaliser leur plan de gestion des actifs.

La sénatrice Marshall : Il doit y avoir une sorte de système ou de processus en place, de sorte que le ministère doit travailler là-dessus. J'ai examiné quelques évaluations — pas pour votre ministère, mais pour d'autres ministères — et je les ai trouvées très insatisfaisantes. Est-ce que vous allez mettre en place une structure pour obtenir des informations valables?

M. Tremblay : Nous envisageons différentes options. Nous travaillons, bien sûr, avec Statistique Canada pour voir comment faire. Comme l'a dit le ministre, nous ne possédons pas la majeure partie de cette infrastructure. Nous devons travailler avec les partenaires pour chercher à améliorer la capacité et les

infrastructure in this country and being able to do more prioritization in the future based on evidence-based, as the minister said.

Senator Marshall: So decisions now are being made, but in some cases it's not on really good evidence.

Mr. Tremblay: We trust that municipalities and provinces have a good sense of what's going on on the ground, and I think they do, but we want to perfect this system.

Senator Marshall: With the hard data.

Mr. Tremblay: Working with them with hard data.

Mr. Sohi: I think that also goes into our decision to design our plan in two phases, phase one being fixing what we have and phase two being ready to build new infrastructure. I think this allows us to gather some of the data for the long-term plan.

Senator Marshall: I just find that to build the evidence is going to be a big initiative.

Mr. Sohi: Yes.

Senator Marshall: Thank you.

Senator Neufeld: In the green infrastructure portion that you talked about, you talked about electrification for electric cars to be able to plug in and those kinds of things. Is there some portion of that money that's going to go to fixing up publicly owned buildings by the federal government? As I understand from my questioning around here, there's an awful lot of old stock around. I'm not talking about just social housing. I'm talking about a whole array of buildings and whatnot that you have across Canada. Will some of it go to start actually fixing them up so they meet some standard and start reducing the greenhouse gas emissions? Instead of just telling everybody else we have to look at reducing greenhouse gas, maybe the federal government ought to look at what they have in their backyard and start fixing that up. Is there a certain part of this fund that's actually going to that?

Mr. Sohi: The infrastructure that my department is responsible for supporting is community-based, municipal infrastructure. My department is not responsible for federal infrastructure. However, having said that, in this budget, they are focused on fixing our own federal infrastructure. There's about \$3.3 billion in Budget 2016 to actually do the kind of work, senator, that you're talking about, making our buildings more energy efficient and dealing with some of the code violations or not meeting current standards. That's where the \$3.6 billion will be focused.

Senator Neufeld: I have one more quick question on public housing. You spoke earlier about Toronto, I think it was, and you said you went to some public housing that was not livable.

connaissances en matière d'infrastructures dans ce pays et mieux définir les priorités à l'avenir sur la base de données probantes, comme l'a dit le ministre.

La sénatrice Marshall : Donc, on prend aujourd'hui des décisions mais, sans disposer, dans certains cas, de données vraiment probantes.

M. Tremblay : Nous espérons que les municipalités et les provinces ont une bonne idée de ce qui se passe sur le terrain, et je pense que c'est le cas, mais nous voulons perfectionner ce système.

La sénatrice Marshall : Avec des données fiables.

M. Tremblay : Travailler avec eux avec des données fiables.

M. Sohi : C'est en partie pour cela que nous avons conçu notre plan en deux phases, la première phase axée sur la réparation de ce que nous avons et la deuxième sur la construction de nouvelles infrastructures. Cela devrait nous permettre de recueillir des données pour le plan à long terme.

La sénatrice Marshall : L'élaboration de la base de données sera, je pense, une grande initiative.

M. Sohi : Oui.

La sénatrice Marshall : Je vous remercie.

Le sénateur Neufeld : Dans le volet infrastructure verte dont vous avez parlé, vous avez parlé de l'infrastructure pour pouvoir brancher les voitures électriques et ce genre de choses. Y a-t-il une partie de cet argent qui va aller à la réparation des bâtiments publics appartenant au gouvernement fédéral? Comme j'ai cru le comprendre au cours des questions ici, il y a un tas de vieux bâtiments un peu partout. Je ne parle pas juste de logement social. Je parle de toute une série de bâtiments et autres structures disséminés au Canada. Est-ce que ces fonds serviront en partie à entreprendre les réparations pour les remettre plus ou moins aux normes et commencer à réduire les émissions de gaz à effet de serre? Au lieu de se contenter de dire à tout le monde, qu'il faut chercher les moyens de réduire les émissions de gaz à effet de serre, peut-être que le gouvernement fédéral pourrait faire l'inventaire de son propre parc immobilier et commencer à le retaper. Est-il prévu qu'une partie de ces fonds serve réellement à cette fin?

M. Sohi : L'infrastructure qui relève de mon ministère est celle des collectivités, les infrastructures municipales. L'infrastructure fédérale ne relève pas de mon ministère. Toutefois, cela étant dit, ce budget est axé sur les réparations à apporter à notre propre infrastructure fédérale. Il y a environ 3,3 milliards de dollars dans le budget de 2016 destinés à financer le genre de travaux dont vous parlez, monsieur le sénateur, pour améliorer l'efficacité énergétique de nos bâtiments et remédier à certaines infractions au code ou procéder à une remise aux normes. Voilà à quoi seront employés ces 3,6 milliards.

Le sénateur Neufeld : J'ai une petite question sur le logement public. Vous avez parlé plus tôt de Toronto, je crois, et vous avez dit avoir visité certains logements publics qui n'étaient pas habitables.

Mr. Sohi: Yes.

Senator Neufeld: I think you said that we need to fix that up. We need to rebuild it so it lasts longer. My experience in the world is that when you have something that's unlivable, you actually tear it down and build something new, so I was a little shocked when you said, "Well, we're going to fix it up. It's not livable but we'll fix it up." Did you mean that you will actually have a look at some of this public housing and make the decision whether to tear it down and start new?

Mr. Sohi: I was speaking in the broader sense that we need to maintain what we have. We also need to fix. Whenever you make investments in rehabilitating infrastructure that is able to be rehabilitated, you extend the life of that. If it's at a state of condition where you have to demolish it, communities will make those decisions. We don't impose upon communities saying they must rehabilitate this housing or that housing. We allow them to make those decisions, and they have the better information to make those decisions. But the message that I want to convey is that it is a responsible approach for us to invest into extending the life of our current infrastructure and optimizing the use of our current infrastructure.

If housing is not accessible for people with disabilities, that means that housing may not be as usable by the people who need it. Those are the kind of ideas I was talking about.

Senator Neufeld: So your department will still have the final say? The communities will obviously have their choice of what to do, but I think you told me earlier in a question on the first round that the department will still come in and review whether that is the correct thing to do or not. Is that correct?

Mr. Sohi: For housing, the evaluation and the review will be done through the Canada Mortgage and Housing Corporation. That's the organization that has the expertise to do that kind of analysis, and that organization falls under Minister Duclos' portfolio.

The overall narrative that we want to convey related to our first-phase infrastructure investments is about rehabilitation, repairs, modernization and optimization of existing infrastructure.

Senator Neufeld: Thank you.

The Chair: Last quick question, sir: You mentioned that another department is going to manage government properties?

Mr. Sohi: Yes.

The Chair: Is that Public Works? Who does that? So we can understand who has what control over what element, how many horizontal relationships will exist in this portrait? I think it's a good question to ask, because managing horizontal relationships is another part of management. It complicates the picture because then you have more players with your outside partners. You have

M. Sohi : Oui.

Le sénateur Neufeld : Je pense que vous avez dit que nous devons les remettre en état. Nous devons reconstruire pour qu'ils durent plus longtemps. Personnellement, l'expérience m'a montré que lorsque quelque chose est invivable, on le rase et on reconstruit à neuf, alors j'étais un peu choqué quand vous avez dit : « Eh bien, nous allons le remettre en état. Ce n'est pas habitable mais nous allons le rafistoler. » Voulez-vous dire que vous allez réellement lancer un examen des logements publics et décider de ce qu'il faut raser et rebâtir?

M. Sohi : Je parlais au sens large de la nécessité d'entretenir ce que nous avons. Il nous faut aussi réparer. Chaque fois que vous faites des investissements dans la réhabilitation des infrastructures qui peuvent être réhabilitées, vous en prolongez la vie. Si elles sont dans un tel état qu'il vaut mieux les démolir, les communautés en décideront. Nous n'imposons pas aux collectivités de remettre en état tel ou tel logement. Nous les laissons décider, et elles disposent de meilleures informations pour ce faire. Mais le message que je veux transmettre, c'est qu'il est rationnel d'investir pour prolonger la vie de notre infrastructure actuelle et en optimiser l'utilisation.

Si le logement n'est pas accessible aux personnes handicapées, cela signifie que le logement peut ne pas convenir aux personnes qui en ont besoin. Je parlais de ce genre d'idées.

Le sénateur Neufeld : Donc, votre ministère aura toujours le dernier mot? Les communautés auront évidemment le choix de ce qu'il faut faire, mais vous me disiez plus tôt, durant le premier tour de questions que de toute façon le ministère s'assurera que c'est la bonne chose à faire ou non. Est-ce correct?

M. Sohi : Pour le logement, l'évaluation et l'examen seront effectués par la Société canadienne d'hypothèques et de logement. C'est l'organisation qui a l'expertise nécessaire pour faire ce genre d'analyse, et elle relève du portefeuille du ministre Duclos.

Pour ce qui est des investissements d'infrastructure de la première phase, le message que nous voulons faire passer, c'est qu'ils doivent servir à la réhabilitation, la réparation, la modernisation et l'optimisation des infrastructures existantes.

Le sénateur Neufeld : Je vous remercie.

Le président : Dernière question rapide, monsieur : Vous avez mentionné qu'un autre ministère va gérer les propriétés du gouvernement?

M. Sohi : Oui.

Le président : Est-ce Travaux publics? Qui s'en chargera? Cela, pour pouvoir comprendre qui contrôle quoi, et combien de relations horizontales il y aura dans ce tableau? Je pense que la question mérite d'être posée, parce que la gestion des relations horizontales est un autre compartiment de la gestion. Cela complique le tableau parce que vous avez plus de joueurs

your inside partners and your outside partners, so it builds up the portrait. Could you tell me how many horizontal relationships will exist?

Mr. Sohi: Senator Smith, you have identified an issue that we have to tackle. How do we make sure that the different areas where investments are being made are actually working together and connecting together, and how do we communicate that information? We have some ideas that we are exploring, and we will be happy to share that with you and the committee. Maybe next time I come I'll be more prepared to give you those answers. You touched on something that we are keenly aware of here — how everything connects with each other.

The Chair: Sir, thank you very much for coming and speaking with us. If you get any message from what you've gone through tonight with us, it is that we're extremely keen to help move this massive project forward. Someone asked me what we needed to do, and I said in a few words, "We've got to get it done right, from start to finish."

This is so important for us. We have questions that we're going to continue to ask the rest of the folks who stay with us, such as multiplier effects. Where you're going to get the biggest multiplier effects is going to be from social housing. What's the balance? There are all sorts of issues.

We really appreciate the fact that you took the time to meet with us. If there is anything we can do to assist you, we'd be more than pleased to have an ongoing relationship, even on a day-to-day basis. For us, this is one of the most important projects that this government is moving forward with. It ties into whether there is an economic model that's being pushed by the government. This is the model, the infrastructure.

Mr. Sohi: Thank you so much for having me. It has been an honour to be in front of you.

The Chair: We certainly appreciate your time, sir.

[*Translation*]

Thank you all for your patience. I am delighted to see that some witnesses are staying with us to the end. We are going to continue with a question period. I hope these discussions will be useful to you. The good news is that we have worked closely with Ms. Laroche and Ms. Boileau for many years and we have an excellent working relationship. I would like to thank you again for being here and for your professional attitude.

[*English*]

We will start with Senator Marshall.

avec vos partenaires extérieurs. Vous avez vos partenaires à l'intérieur et vos partenaires extérieurs, le tableau devient plus complexe. Pourriez-vous me dire combien de relations horizontales il y aura?

M. Sohi : Sénateur Smith, vous touchez du doigt une question à laquelle nous devons nous attaquer. Comment assurer une collaboration et une coordination efficace des acteurs dans les différents secteurs d'investissements, et comment communiquer cette information? Nous avons quelques idées que nous explorons, et nous serons heureux de les partager avec vous et le comité. J'espère être mieux à même de vous répondre la prochaine fois. Vous avez touché un point sensible — celui de la connexion entre les différents éléments, nous y sommes très attentifs.

Le président : Monsieur, je vous remercie beaucoup d'être venu parler avec nous. Si vous devez retenir quelque chose de votre expérience de ce soir, c'est que nous sommes très désireux d'aider à faire avancer ce projet d'envergure. Quelqu'un m'a demandé ce que nous devons faire, et je l'ai dit en quelques mots : « Nous devons tout faire comme il faut, du début à la fin. »

Cela est très important pour nous. Nous avons d'autres questions à poser à ceux qui restent avec nous, sur les effets multiplicateurs, par exemple. C'est dans le logement social que vous allez obtenir le plus grand effet multiplicateur. Quel est l'équilibre? Il y a toutes sortes de questions.

Nous vous savons gré d'avoir pris le temps de nous rencontrer. S'il y a quelque chose que nous pouvons faire pour vous aider, nous serions heureux d'avoir une relation suivie, même au jour le jour. Pour nous, c'est l'un des projets les plus importants que ce gouvernement porte de l'avant. Il renvoie à la question du modèle économique privilégié par le gouvernement. C'est cela le modèle, l'infrastructure.

M. Sohi : Je vous remercie de me recevoir. Je suis honoré de comparaître devant vous.

Le président : Merci beaucoup de nous avoir consacré votre temps, monsieur.

[*Français*]

Je vous remercie tous de votre patience. Je suis ravi de constater que certains témoins restent avec nous jusqu'à la fin. Nous allons enchaîner avec une période de questions. J'espère que ces discussions vous seront utiles. La bonne nouvelle, c'est que nous collaborons étroitement avec Mme Laroche et Mme Boileau depuis bon nombre d'années et nous entretenons une excellente relation de travail. Je tiens encore à vous remercier de votre présence et de votre attitude professionnelle.

[*Traduction*]

Nous allons commencer avec la sénatrice Marshall.

Senator Marshall: I wanted to talk about one thing in particular, and that's the money for social infrastructure. There's an amount there for early learning and child care, \$400 million. What is that? Is that for actual facilities?

Yasmine Laroche, Associate Deputy Minister, Infrastructure Canada: That's a really good question. It is primarily for physical infrastructure. With that said, Infrastructure Canada — getting back to the chair's comments — is not the delivery vehicle for that. That's through our colleagues in the department of ESDC.

Senator Marshall: That was going to be my next question.

Ms. Laroche: So it's not Infrastructure Canada because it's tied to early childhood learning. It's tied to more of that department's mandate.

Senator Marshall: Okay. So there must be other funding that falls under infrastructure that's going to be delivered through other departments, isn't there? There's that one, the early childhood one, but there must be others too.

Ms. Laroche: If you think about the social infrastructure pot, because I think that's the one that has the greatest number of categories, that is being delivered through different mechanisms.

Just picking up on what was in this year's budget, we're talking about phase one infrastructure. Because the intent was also to flow the funds as quickly as possible, wherever possible the government decided to use existing programming. That's why CMHC, with respect to social housing, is the delivery vehicle, because they already have agreements with provinces and territories to deliver it.

Similarly, with respect to some of the cultural infrastructure programs, that will be delivered through the Department of Canadian Heritage, because they already have programs in place. It's much easier to do a top-up to existing programs than it is to go through the whole process of designing a new program, which we are doing at Infrastructure Canada for the public transit component and for the water and wastewater component. Again, if you're trying to flow money quickly, it's always easier to use existing programming.

Senator Marshall: I think it goes back to something that the chair was saying earlier. It seems like the money is almost everywhere. You are talking about a program, and there's money here and there. Not only that, but when you talk about early learning, I think some of the provinces probably provide subsidies. It's really a big program, and there's money flowing from different federal and provincial departments. Who coordinates it all, or is there no coordination or just some coordination?

Ms. Laroche: I would say that that's an area that we're going to have to work on because it's not the way it's been in the past. In the past, it's been very discrete: this department is responsible

La sénatrice Marshall : Je voulais parler d'une chose en particulier, à savoir les fonds pour les infrastructures sociales. Il y a un montant là pour l'apprentissage et la garde de jeunes enfants, de 400 millions de dollars. Qu'est-ce que c'est? Est-ce pour des installations physiques?

Yasmine Laroche, sous-ministre déléguée, Infrastructure Canada : Voilà une très bonne question. C'est principalement pour l'infrastructure physique. Cela dit, — pour revenir aux commentaires du président — ce n'est pas du ressort d'Infrastructure Canada. Cela relève de nos collègues d'EDSC.

La sénatrice Marshall : Cela allait être ma prochaine question.

Mme Laroche : Cela ne relève donc pas d'Infrastructure Canada, car cela concerne l'apprentissage précoce de l'enfance. Cela relève plutôt du mandat de l'autre ministère.

La sénatrice Marshall : D'accord. Donc, il doit y avoir d'autres fonds destinés à l'infrastructure qui seront gérés par d'autres ministères, n'est-ce pas? Il y a celui-là, concernant la petite enfance, mais il doit y en avoir d'autres aussi.

Mme Laroche : Si vous pensez à l'enveloppe de l'infrastructure sociale, c'est, je pense, celui qui a le plus grand nombre de catégories, différents mécanismes interviennent dans la distribution des fonds.

Pour revenir sur ce qui figure dans le budget de cette année, nous parlons de la première phase des infrastructures. Parce que l'intention était aussi de mettre les fonds à disposition le plus rapidement possible, et chaque fois que possible, le gouvernement a décidé d'utiliser la programmation existante. Voilà pourquoi la SCHL, est chargée de la mise en œuvre, parce qu'elle a déjà passé des accords avec les provinces et les territoires.

De même, par rapport à certains des programmes d'infrastructure culturelle, la mise en œuvre sera assurée par le ministère du Patrimoine canadien, qui a déjà des programmes en place. Il est beaucoup plus facile d'étendre la portée d'un programme existant que de passer par l'ensemble du processus de conception d'un nouveau programme, ce que nous faisons à Infrastructure Canada pour la composante concernant les transports publics et celle concernant l'eau et les eaux usées. Encore une fois, lorsqu'on cherche à faire circuler l'argent rapidement, il est toujours plus facile d'utiliser la programmation existante.

La sénatrice Marshall : Cela revient, je pense, à quelque chose que le président a dit plus tôt. Il y a de l'argent un peu partout, on dirait. Vous parlez d'un programme, et il y a de l'argent ici et là. Non seulement cela, mais quand vous parlez de la petite enfance, certaines provinces, fournissent probablement des subventions. C'est vraiment un gros programme, avec de l'argent qui provient de différents ministères fédéraux et provinciaux. Qui coordonne tout cela, ou n'y a-t-il pas de coordination du tout ou juste une certaine coordination?

Mme Laroche : Je dirais que c'est un domaine sur lequel nous allons devoir travailler parce que ça ne se passait pas comme ça par le passé. Par le passé, cela s'est fait de façon très discrète : tel

for these kinds of programs, and they develop relationships with the provinces and territories; and this department over here has a different mandate and different programs, and they develop their own relationships.

It's interesting, as somebody who has been working at Infrastructure Canada, that when we deal with the provinces and territories, we have the same challenge. For some of our programs, we will deal, perhaps, with the Department of Transportation, but for some of our other programs it will be the departments responsible for municipal affairs. So we have the same problem too. I can imagine how complicated it is from the reverse side. We ask provinces, "Could you please just designate one principal contact for us to make it easy?"

Senator Marshall: There are several arms.

Ms. Laroche: It's the same thing coming in to us. Maybe it's because, as our minister said, Infrastructure serves so many different purposes, and we have multiple departments with different areas of responsibility.

Senator Marshall: Transport has been in. They have been talking about contaminated sites. Atomic Energy of Canada Limited came in, and they talked about contaminated sites. I'm looking through infrastructure, environment, contaminated sites. Now I'm looking through yours, Infrastructure, and I see "contaminated sites." So what contaminated sites are those? I'm trying to find out now exactly where I saw that. It would be in there somewhere.

Is that something that's delivered to Transport? Page 89 of the budget book talks about \$3.4 billion. This is social infrastructure. It's under the social infrastructure. It says: "This funding will also support the cleanup of contaminated sites across the country." It seems like everybody is involved in cleaning up contaminated sites. Is that something that's delivered directly by your department, or is this something we have to go and find the department?

Ms. Laroche: We can help you find the department, but it's not us. We can get back to you on that.

Senator Eaton: My question follows on your early learning and childcare. Isn't education a provincial jurisdiction?

Ms. Laroche: Yes, it is.

Senator Eaton: Every province seems to be very particular about their own. Who do you filter the money through federally?

Ms. Laroche: That early childhood learning is being flowed through Minister Duclos' department.

Senator Eaton: Ministry of what?

département est responsable de ce type de programmes, et des relations sont mises en place avec les provinces et les territoires; et tel autre département a un mandat différent et différents programmes, et met en place ses propres relations.

Il est intéressant de constater, pour qui a travaillé à Infrastructure Canada, que lorsque nous traitons avec les provinces et les territoires, nous avons le même défi. Pour certains de nos programmes, nous traitons, peut-être, avec le ministère des Transports, mais pour d'autres, ce sera le département chargé des affaires municipales. Donc, nous avons le même problème aussi. Je peux imaginer à quel point c'est compliqué pour nos interlocuteurs. Nous demandons aux provinces : « Pourriez-vous désigner un point de contact privilégié pour nous faciliter la tâche? »

La sénatrice Marshall : Il y a plusieurs bras.

Mme Laroche : Nous sommes aux prises avec la même situation. Peut-être parce, comme l'a dit notre ministre, Infrastructure sert donc de nombreuses fins différentes, et nous avons plusieurs services couvrant différents domaines de responsabilité.

La sénatrice Marshall : Transports Canada a parlé de sites contaminés, dans son témoignage. Énergie atomique du Canada limitée aussi a parlé de sites contaminés. Je cherche dans infrastructure, environnement, sites contaminés. Maintenant, je cherche dans votre documentation, Infrastructure, et je vois « sites contaminés ». Donc, de quels sites contaminés s'agit-il? J'essaie de retrouver maintenant exactement où j'ai vu cela. Ce sera là quelque part.

Est-ce quelque chose qui est destiné à Transports? En page 89 du livre du budget, il est question de 3,4 milliards de dollars. C'est relatif à l'infrastructure sociale. Cela relève de l'infrastructure sociale. Il est dit : « Ce financement servira également au nettoyage des sites contaminés à travers le pays. » On a l'impression que tout le monde s'occupe du nettoyage de sites contaminés. Est-ce quelque chose qui est mis en œuvre directement par votre département, ou est-ce qu'il nous faut chercher le département concerné?

Mme Laroche : Nous pouvons vous aider à trouver le département, mais ce n'est pas nous. Nous pouvons vous revenir là-dessus.

La sénatrice Eaton : Ma question fait suite à la vôtre sur l'éducation préscolaire et la garde d'enfants. L'éducation n'est-elle pas une compétence provinciale?

Mme Laroche : Oui, c'est le cas.

La sénatrice Eaton : Chaque province semble tenir à ses particularités. Qui intervient dans la gestion des fonds à partir du gouvernement fédéral?

Mme Laroche : Ce secteur de l'apprentissage de la petite enfance relève des services du ministre Duclos.

La sénatrice Eaton : De quel ministère?

Ms. Laroche: ESDC is the department whose name is always changing. Employment and Social Development Canada.

Senator Eaton: I know which one you mean. Diane Finley used to be the minister.

Ms. Laroche: Correct. It's their department. I can't speak to the details. I imagine if it's a typical program it flows through an agreement with the provinces and territories, and they determine where the priorities are. The investments would then flow from that department to the provinces.

Senator Eaton: I'm sure you can't comment, but isn't that a strange thing for the federal government to be spending money on, early learning and childcare?

Ms. Laroche: I can't comment on policy decisions that the government has taken. It was a policy priority of this government. It was part of their platform commitment, and so the budget announced what they intended to do. Those are policy decisions.

Senator Eaton: Why would they give you the money and not just give it to Minister Duclos directly?

Ms. Laroche: It is to Minister Duclos. It's not coming through Infrastructure Canada.

The Chair: To follow up on the thought process that we started just a bit earlier on horizontal allocations of money, you could really help us to try to understand what we're doing. You've got a pot of money. There's going to be X number of players who have that pot of money divided amongst them. So that we can actually contribute something that's meaningful, we need to know who your horizontal partners are. If there's \$120 billion, how is that pot being allocated amongst your horizontal players, including yourselves?

We also need to know, from the original New Building Canada Fund that started in 2007 and then was renewed in 2013, how much of that money still exists. The minister said there was about \$9 billion, but I would be surprised if there is only \$9 billion left of whatever it was, because it was 33 and then another shot at 53. It was a substantial amount of money.

Could you help us by listing the horizontal players, who is going to get what of the new pot and then what's left of the old pot so that we can understand where it's going?

In his article of April 18, he said:

. . . to deliver the resources that we are committed to, to fix up the existing set of infrastructure, the rehabilitation, the recapitalization, the modernization and optimization of the existing infrastructure.

I'm not sure that all we talked about was existing infrastructure in the first phase one, because when he talked about phase two, he said phase two is going to be the bigger projects, the more

Mme Laroche : EDSC, c'est le ministère qui change toujours de nom. Emploi et Développement social Canada.

La sénatrice Eaton : Je sais duquel vous parlez. Diane Finley en a été ministre.

Mme Laroche : Exact. C'est leur ministère. Je ne connais pas les détails. J'imagine que si c'est un programme typique, il est géré dans le cadre d'un accord avec les provinces et les territoires, qui arrêtent les priorités. Les investissements sont ensuite mis à la disposition des provinces par le ministère.

La sénatrice Eaton : Je suis sûre que vous ne pouvez pas faire de commentaire, mais n'est-ce pas chose étrange pour le gouvernement fédéral de financer l'apprentissage et la garde des enfants?

Mme Laroche : Je ne peux pas faire de commentaire sur les décisions prises par le gouvernement en matière d'orientation. Il s'agissait d'une priorité de ce gouvernement, inscrite dans les engagements figurant dans leur plate-forme, et ainsi le budget a annoncé ce qu'ils comptaient faire. Ce sont des décisions politiques.

La sénatrice Eaton : Pourquoi vous donnent-ils l'argent au lieu de le donner directement au ministre Duclos?

Mme Laroche : C'est le ministre Duclos qui est destinataire des fonds. Ils ne passent pas par Infrastructure Canada.

Le président : Pour en revenir à nos réflexions antérieures sur les allocations horizontales de fonds, vous pourriez vraiment nous aider à essayer de comprendre ce que nous faisons. Vous avez un pot d'argent. Que X joueurs se divisent entre eux. Pour pouvoir réellement apporter une contribution utile, nous avons besoin de savoir qui sont vos partenaires horizontaux. S'il y a 120 milliards dollars, comment ce pot est-il réparti entre vos joueurs horizontaux, y compris vous-même?

Nous avons également besoin de savoir combien il reste de cet argent du Nouveau Fonds Chantiers Canada original lancé en 2007 et renouvelé en 2013. Le ministre a dit qu'il y avait environ 9 milliards de dollars, mais je serais surpris qu'il n'y ait que 9 milliards qui restent sur un total qui était de 33 milliards, qui était passé ensuite à 53 milliards. C'était une somme d'argent substantielle.

Pourriez-vous nous aider en énumérant les joueurs horizontaux, et en précisant qui va obtenir quel montant de ce nouveau pot et quelle partie de ce qui reste de l'ancien pot afin que nous puissions comprendre où va l'argent?

Dans son article du 18 avril, il a dit :

[...] pour fournir les ressources auxquelles nous sommes engagés, pour réparer l'ensemble existant de l'infrastructure, la réhabilitation, la recapitalisation, la modernisation et l'optimisation de l'infrastructure existante.

Je ne suis pas sûr que nous ayons uniquement parlé de l'infrastructure existante dans la première phase, parce que quand il a parlé de la deuxième phase, il a dit la deuxième phase

capital-intensive projects, but when does that start? When do you start building the subways? It sounds like there's \$3.9 billion that could be going into subways now.

We need to understand the alignment, who the players are and how much they get so that we can actually take that next step.

Senator Eaton: Mr. Chair, what's confusing is on this letterhead we have "Infrastructure Canada," and then it says \$3.4 billion for social infrastructure, affordable housing and early learning and child care. You said, "Ah, yes, it's here, but the money is really going in through Minister Duclos' ministry." Why is it here?

Ms. Laroche: This is just to give you a snapshot of what was in the budget, so what is being addressed through phase one of infrastructure. I totally agree with you. It is confusing, even for us.

Senator Eaton: Why isn't it Minister Duclos' budget, or will it appear in Minister's Duclos' budget?

Ms. Laroche: Yes, the money will show up in his department.

Senator Eaton: So it's the same money?

Ms. Laroche: Yes.

The Chair: What's allocated is going to be his. That's why we need to have the horizontal departments lined up. Infrastructure is going to have the total amount, but it's going to be divided amongst the players, and the players will be the executioners, if I understand correctly. That's why we need your help.

Senator Eaton: It would be interesting to see Environment, for instance, and all of their money and what ministries —

The Chair: We're not going to understand anything until we see where the pots of money are and what's left from the original pot of money so that we can get a true picture.

One of the other questions that we'll be asked as we go forward is about the multiplier effect being one of the major platforms that the government is selling in terms of economic development. We all know that there are different multiplier effects, depending on the type of projects, so one of the questions that we're going to ask is what does social spending deliver.

If you've got X billion in social spending, how much is that going to deliver? How much is this new subway going to deliver? How much are the new roadways going to deliver? How much are the new projects with the Caisse de dépôt and some of the big pension players, like the Ontario Teachers' fund, when they get together, how much of those programs are they going to deliver in terms of not only percentage but multipliers so we can actually see what the economic development is going to be?

concernera les plus gros projets, les projets à plus forte intensité de capital, mais quand est-ce que cela commence? Quand commencez-vous à construire les métros? On dirait qu'il y a 3,9 milliards de dollars qui pourraient aller au métro maintenant.

Nous devons comprendre l'alignement, qui sont les joueurs et combien ils obtiennent pour pouvoir passer à la prochaine étape.

La sénatrice Eaton : Monsieur le président, ce qui est source de confusion c'est que sur cet en-tête nous avons « Infrastructure Canada », puis il est dit 3,4 milliards de dollars pour l'infrastructure sociale, le logement abordable et l'apprentissage et la garde de jeunes enfants. Vous avez dit : « Ah, oui, c'est dit là, mais en réalité les fonds passent par le ministère de ministre Duclos. » Pourquoi est-ce dit ici?

Mme Laroche : Ceci vise juste à vous donner un aperçu de ce qui était dans le budget, donc de ce qu'envisage la première phase de l'infrastructure. Je suis totalement d'accord avec vous. C'est déroutant, même pour nous.

La sénatrice Eaton : Pourquoi n'est-ce pas le budget du ministre Duclos ou est-ce que cela doit apparaître dans son budget?

Mme Laroche : Oui, l'argent figurera au budget de son ministère.

La sénatrice Eaton : C'est donc le même montant?

Mme Laroche : Oui.

Le président : Ce qui est alloué va être le sien. Voilà pourquoi nous avons besoin de voir les services horizontaux alignés. Infrastructure recevra le montant total, mais il sera réparti entre les joueurs, et les joueurs seront chargés de la mise en œuvre, si je comprends bien. Voilà pourquoi nous avons besoin de votre aide.

La sénatrice Eaton : Il serait intéressant de voir Environnement, par exemple, et le budget total et ce que les ministères...

Le président : On ne comprendra rien tant que nous ne verrons pas où se trouvent les pots d'argent et ce qui reste du pot d'origine pour pouvoir se représenter fidèlement la situation.

L'une des autres questions qui vous sera posée concerne l'effet multiplicateur qui figure en bonne place dans la plate-forme du gouvernement et son argumentaire en matière de développement économique. Nous savons tous qu'il existe différents effets multiplicateurs, en fonction du type de projets, de sorte que l'une des questions que nous allons vous poser concerne l'impact des dépenses sociales.

Si vous avez X milliards de dépenses sociales, quel sera l'impact économique de cette dépense? De ce nouveau métro? Des nouvelles routes? À combien se chiffre l'impact de ces nouveaux projets avec la Caisse de dépôt et certains des grands fonds de pension, comme le fonds de pension des enseignants de l'Ontario, quand ils se réunissent, quel sera l'impact de ces programmes en termes non seulement de pourcentage, mais de multiplicateurs, pour que nous puissions voir quel développement économique en résultera?

Senator Eaton: They're not going to do them all.

The Chair: No. Are you going to give us the information?

Ms. Laroche: I'm going to do my best. What I'd like to do, senator, if I may, is we'd like to follow up in writing.

The Chair: Absolutely.

Ms. Laroche: For me to go through the list tonight I think would add to the confusion.

The Chair: This is a written request.

Senator Marshall: Could I summarize to make sure I get the information I'm looking for?

The Chair: Absolutely. Sorry to get so excited, but it is kind of important.

Senator Marshall: It is important.

Contaminated sites. As I was saying, there are some under infrastructure; there were some under Atomic Energy of Canada; there were some under Transport; and there's also some under Environment, the 217 million there. I don't know if there might be some elsewhere, too, but we'd be interested in knowing exactly where it is.

Senator Eaton: And it's the same money.

Senator Marshall: It might not be.

Senator Eaton: You mean you think environment was one pot and then atomic has another?

Senator Marshall: It's possible.

Senator Marshall: I think atomic energy has its own pot. I think. Is my time up for my questions?

The Chair: We're going to have a little bit of time. We're going to keep these folks because the last time these two ladies were with us, they stayed till nine o'clock, and they were so excited at the end of it.

Ms. Laroche: And you hadn't even fed us, and we stayed.

The Chair: One of the things that we did in Internal Economy, because of the Auditor General, was to cut any food that we had. We're just like everybody else. We're starving, too.

[Translation]

Senator Pratte: I am going to come back to the point raised by Senator Smith and other senators, and add it to the point I raised in my previous question to the minister, because it is all somewhat related, in my opinion.

I find it very frustrating. It seems to me that, at some point, we should have access to a giant table that would show us all the expenditures starting with this year, including the previous envelopes that have not yet been spent and the ones that will be

La sénatrice Eaton : Ils ne les feront pas tous.

Le président : Non. Allez-vous nous donner l'information?

Mme Laroche : Je vais faire de mon mieux. Ce que je voudrais faire, sénateur, avec votre permission, c'est un suivi par écrit.

Le président : Absolument.

Mme Laroche : Si je vous énumérais la liste ce soir, je ne ferais qu'ajouter à la confusion, je pense.

Le président : Ceci est une demande écrite.

La sénatrice Marshall : Puis-je résumer pour m'assurer que je reçois l'information que je cherche?

Le président : Absolument. Désolé de m'exciter autant, mais c'est assez important.

La sénatrice Marshall : C'est important.

Les sites contaminés. Comme je le disais, certains relèvent de l'infrastructure; d'autres d'Énergie atomique du Canada; d'autres encore de Transports; et quelques-uns d'Environnement, les 217 millions là. Je ne sais pas s'il pourrait y en avoir ailleurs, aussi, mais nous serions intéressés de savoir exactement où ils se trouvent.

La sénatrice Eaton : Et si c'est le même argent.

La sénatrice Marshall : Cela pourrait ne pas être le cas.

La sénatrice Eaton : Vous voulez dire que selon vous Environnement était un pot et Énergie atomique un autre?

La sénatrice Marshall : C'est possible.

La sénatrice Marshall : L'énergie atomique a son propre pot, je pense. Mon temps de question est écoulé?

Le président : Nous allons avoir un peu de temps. Nous allons garder ces gens parce que la dernière fois que ces deux dames étaient avec nous, ils sont restés jusqu'à neuf heures, et ils étaient tellement excités à la fin.

Mme Laroche : Et vous ne nous aviez même pas donné à manger, et nous sommes restés.

Le président : Une des mesures que nous avons prises au niveau de la régie interne, en raison de la vérificatrice générale, a été de supprimer toutes les dépenses de nourriture que nous avons. Nous sommes comme tout le monde. Affamés, nous aussi.

[Français]

Le sénateur Pratte : Je vais reprendre le point qui a été soulevé par le sénateur Smith et par d'autres sénateurs, et l'ajouter au point que j'ai soulevé dans le cadre de ma question précédente au ministre, parce que tout cela est un peu relié, à mon avis.

Je trouve cela très frustrant. Il me semble qu'on devrait pouvoir avoir accès, à un moment donné, à un immense tableau qui nous indiquerait toutes les dépenses à partir de cette année, y compris les anciennes enveloppes qui ne sont pas encore

spent starting this year, the new funds, by category and by department, and where the money is coming from. Otherwise, it gets too confusing.

In my opinion, in spite of everything that is said about them, some of these expenditures that are now being assigned to “infrastructure” should be called “expenses now styled as infrastructure,” because that is really what is happening.

Senator Mockler: The term you are using is a new one.

Senator Eaton: It is part of modernization.

Senator Pratte: It is part of modernization. In my view, a program to combat homelessness is not infrastructure. These are good programs, I agree. The same thing applies to housing subsidies; in my opinion, they are not infrastructure.

[English]

Everything has become an infrastructure program.

[Translation]

Regardless, it creates horrendous confusion, in my opinion. We no longer have any idea of where we stand. I think this situation will end up hurting the government’s cause and the cause of people who want the budgets allocated to infrastructure to be spent wisely, because it will give the impression that the government is losing control of what it wants to do.

On the question of the committee’s terms of reference, it seems to me — as you said at the outset — to be absolutely essential to have an accurate picture of how these phenomenal sums of money will be spent.

[English]

The Chair: We want to build a war room where we’ll have all of this on a wall and put it on a computer, because this is old school. Sorry, I’m part of the baby boomer generation. A strategic war room has the existing situation, the history, the players and who gets what. We think if we were able to do that — I’m not sure if you have that right now, but maybe you do — we could then make a major contribution to try to help you in terms of your execution. One of the challenges that may occur is that the weight of having multiple departments with multiple decision-makers making decisions can affect, as Senator Pratte said — as well as Senator Marshall, Senator Eaton and Senator Neufeld — the effectiveness and the efficiency of your implementation.

We’re not trying to say you’re not doing it right. That’s not what we’re out to do. What we’re trying to do is say: What can we do from a strategic position that may be able to help you? You have all the people that you need, maybe a few other people who come from a different environment, somebody who has run *La Presse*, or somebody who has run a major flour milling company and maybe a football league; maybe someone who has

dépensées et celles qui seront dépensées à compter de cette année, les nouveaux fonds, par catégorie, par ministère, et d’où l’argent provient. Sinon, cela devient trop confus.

À mon avis, malgré tout ce qu’on en dit, certaines de ces dépenses qu’on attribue maintenant à l’« infrastructure » devraient être nommées « *expenses now styled as infrastructure* », parce que c’est vraiment ce qui se produit.

Le sénateur Mockler : C’est un nouveau terme que vous utilisez.

La sénatrice Eaton : Cela fait partie de la modernisation.

Le sénateur Pratte : Cela fait partie de la modernisation. Selon moi, un programme pour lutter contre l’itinérance, ce n’est pas de l’infrastructure. Ce sont de bons programmes, j’en conviens. C’est la même chose pour les subventions au logement, au loyer; pour moi, il ne s’agit pas d’infrastructures.

[Traduction]

Tout est devenu un programme d’infrastructure.

[Français]

En tout cas, peu importe, cela crée une confusion épouvantable pour moi. On ne sait plus du tout où on en est. À mon avis, cette situation finira par nuire à la cause du gouvernement et à la cause de ceux qui veulent que les budgets consacrés aux infrastructures soient dépensés à bon escient, parce qu’elle donnera l’impression que le gouvernement perd le contrôle de ce qu’il veut faire.

En ce qui concerne le mandat du comité, il me paraît — comme vous l’avez dit au départ — absolument essentiel de dresser un portrait précis de la façon dont ces sommes phénoménales seront dépensées.

[Traduction]

Le président : Nous voulons construire un centre de crise où nous aurons tout cela sur un mur et on le mettra sur un ordinateur, parce que ça c’est vieille école. Désolé, je fais partie de la génération des baby-boomers. Un centre de crise stratégique présente la situation actuelle, l’histoire, les joueurs et qui obtient quoi. Si nous étions en mesure de le faire, — je ne suis pas sûr que vous ayez ce droit maintenant, mais peut-être — nous pourrions, je crois, vous apporter une contribution importante et essayer de vous aider dans votre tâche de mise en œuvre. L’un des défis à surmonter tient à la multiplicité des départements et des décideurs avec l’impact que cela peut avoir, comme l’a dit le sénateur Pratte — ainsi que la sénatrice Marshall, la sénatrice Eaton et le sénateur Neufeld — sur l’efficacité et l’efficience de votre mise en œuvre.

Nous ne sommes pas en train de dire que vous ne faites pas ce qu’il faut. Ce n’est pas notre tâche. Nous cherchons plutôt à déterminer avec vous ce que pouvons-nous faire d’un point de vue stratégique pour vous aider. Vous avez toutes les personnes dont vous avez besoin, quelques-unes, peut-être, qui viennent d’un environnement différent, l’une a dirigé *La Presse*, une autre une entreprise de minoterie importante et peut-être une ligue de

been a minister; maybe someone has been an outstanding university professor; maybe somebody who has worked with volunteers for many years in doing a lot of community work. We just want to be able to provide a perspective.

So the question is: Can you help us by giving us who your horizontal players are and how much they have in the pot? Senator Pratte's point is valid because we would hope that you'll be analyzing the returns of the investments that are made. What's important is that you have the balance of economic gain with social gain. The minister was very clear on that.

Ms. Laroche: And environmental gain, if I may.

The Chair: The third pot, the environmental gain.

Ms. Laroche: We are going to do our very best. I think it's a bit of a heroic task — I'll be very candid with you — because it is like a hydra-headed beast. There are so many tentacles and so many different departments.

[Translation]

To come back to what Senator Pratte was saying, it depends on how infrastructure is described, and when we talk about public infrastructure, it includes hospitals and universities. We are not involved in funding hospitals, so I agree completely. I think we have a big challenge ahead of us.

[English]

I find the analogy of a war room a very interesting one to be using. We will do our very best, Mr. Chair, to help you. We will reach out to our colleagues to see what we can do. I don't think we have ever done a full-scale map of everything that could possibly be considered infrastructure and mapped it right across the federal government.

The Chair: Just so we understand the starting point, which I think is a reasonable one, what we are asking for is if you have 12 departments who have part of the pie, you can divide the pie amongst the 12. We're not asking you to determine what qualifies as infrastructure versus social spending, because you may have \$3 billion that you put into what you call "social infrastructure" in two or three departments. All we need to know who is who are the players and how much do they get.

Ms. Laroche: Absolutely.

The Chair: Otherwise you're stretching yourself to a point where you're saying, "Well, we're making value judgments on something that is unfolding in front of our eyes."

Ms. Laroche: We took a first stab at that right after the federal budget of this year, and we actually went through the budget books to try and identify everything that was infrastructure. I think that would be a good starting point. That's for the new money.

football; l'autre a été ministre peut-être; l'autre encore éminent professeur d'université; cette autre a passé des années à travailler avec des bénévoles à faire beaucoup de travail communautaire. Nous voulons simplement être en mesure d'offrir une perspective.

Donc la question est la suivante : Pouvez-vous nous aider en nous disant qui sont vos joueurs horizontaux et combien ils ont dans le pot? L'argument du sénateur Pratte est valable parce que nous espérons que vous analyserez les rendements des investissements qui sont faits. Ce qui est important c'est l'équilibre entre gain économique et gain social. Le ministre a été très clair à ce sujet.

Mme Laroche : Et gain environnemental, si je peux me permettre.

Le président : Le troisième pot, le gain environnemental.

Mme Laroche : Nous allons faire de notre mieux. C'est une tâche quelque peu héroïque, je dirais — Je serai très franche avec vous — parce que la bête ressemble à l'hydre polycéphale. Il y a tellement de tentacules et tant de ministères différents.

[Français]

Pour revenir à ce que le sénateur Pratte disait, cela dépend de la manière dont on décrit ce qu'est l'infrastructure, et quand on parle d'infrastructure publique, cela inclut les hôpitaux, les universités. Nous ne sommes pas impliqués dans le financement des hôpitaux, alors je suis entièrement d'accord. Je pense que nous faisons face à un beau défi.

[Traduction]

Je trouve l'analogie d'un centre de crise très intéressante à utiliser. Nous ferons de notre mieux, monsieur le président, pour vous aider. Nous allons tendre la main à nos collègues pour voir ce que nous pouvons faire. Je ne pense pas que nous ayons jamais dressé une carte complète de tout ce qui pourrait être considéré comme infrastructure et à l'échelle du gouvernement fédéral.

Le président : Juste pour que nous comprenions le point de départ, qui me semble raisonnable, ce que nous demandons est que si vous avez 12 départements qui ont une partie du gâteau, vous pouvez faire 12 parts. Nous ne vous demandons pas de déterminer ce qui relève de l'infrastructure plutôt que des dépenses sociales, parce que vous pouvez avoir 3 milliards de dollars que vous destinez à ce que vous appelez « infrastructures sociales » dans deux ou trois départements. Tout ce que nous devons savoir c'est qui sont les joueurs et combien ils reçoivent.

Mme Laroche : Absolument.

Le président : Sinon, on arrive à un point où vous dites : « Eh bien, nous prononçons des jugements de valeur sur quelque chose qui se déroule sous nos yeux. »

Mme Laroche : Nous avons entamé ce travail juste après le budget fédéral de cette année, et nous avons scruté les documents budgétaires pour tenter d'identifier tout ce qui était l'infrastructure. Je pense que ce serait un bon point de départ. Pour ce qui est de l'argent frais.

We can go back as well. You'll have to let us know how far back you want us to go, because different departments have accelerated or gotten out of infrastructure funding over the last few years. Social housing is a really good example. There have not been federal investments in social housing for a number of years. It's just starting up again now in this budget.

The Chair: Senator Pratte, do you have a suggestion?

Senator Pratte: How about money that is still to be spent?

The Chair: And who is going to spend it. As an example, if you had 33 billion and 53 billion, you had 90 or \$100 billion, and you had \$50 billion or \$40 billion that's not spent, but it was going to be allocated to certain departments, just reallocate the money to the departments that are going to spend that money. I think that's going to be the simplest way of doing it. Otherwise, you're guessing. You would have known at the time — or somebody would have known at the at the time, and I'm sure you still have employees left that were part of that program — where the money was going in terms of that horizontal mix.

If you can give us what's left in the pot and tell us where it was supposed to go, then boom, and we go from there.

Ms. Laroche: The funding from 2007 is primarily Infrastructure Canada. That will be easy to do, as is 2013-14. Again, that's primarily Infrastructure Canada. This budget has introduced more infrastructure spending across more categories, and that's where you're getting into the horizontality. If you want to focus on the programs from 2007 and 2014, that's relatively easy for us to do.

The Chair: Perfect. That addresses Senator Pratte's question of this flow of money that is being put into various areas and the new definitions of what infrastructure spending is. There may be a new measurement of money going into different areas of what infrastructure is. It's going to go to another question we're going to ask about prioritizing and, in our war room, asking, "Where are your national projects?" We know the Champlain Bridge is one. Right?

Ms. Laroche: Yes.

The Chair: Where are your other key projects? Then we get into your provincial and major city projects and then, as Senator Neufeld said, we ask about the smaller cities of 30,000 to 40,000. What are we going to do to build Fort McMurray up? There's going to be some money that maybe can be put into their hands to rebuild that community where we've lost 1,600 homes in the last 24 to 48 hours.

Senator Eaton: That would give us templates, too, for other ministries when they come before us: Aboriginal, Defence.

Nous pouvons revenir en arrière aussi. Vous devrez nous dire jusqu'où parce que différents départements ont accéléré ou cessé le financement des infrastructures au cours des dernières années. Le logement social est un très bon exemple. Cela fait des années que le gouvernement fédéral n'investit plus dans le logement social. Il recommence seulement maintenant à le faire dans ce budget.

Le président : Sénateur Pratte, avez-vous une suggestion?

Le sénateur Pratte : Qu'en est-il de l'argent qui est encore à dépenser?

Le président : Et qui va le dépenser. À titre d'exemple, si vous aviez 33 milliards et 53 milliards de dollars, vous aviez 90 ou 100 milliards de dollars, et 50 milliards ou 40 milliards de dollars qui n'ont pas été dépensés, mais qui allaient être alloués à certains départements, réaffectez simplement l'argent aux départements qui vont dépenser cet argent. Je pense que c'est la façon de procéder la plus simple. Sinon, vous devinez. Vous deviez savoir à l'époque, ou quelqu'un devait savoir à l'époque, et je suis sûr que vous avez encore des employés qui ont participé à ce programme, où l'argent allait en termes de ce mélange horizontal.

Si vous pouvez nous dire ce qui reste dans le pot et où ces fonds étaient censés aller, alors boum, et on part de là.

Mme Laroche : Le financement à partir de 2007 concerne principalement Infrastructure Canada. Ce sera facile à faire, comme pour 2013-2014. Encore une fois, c'est principalement Infrastructure Canada. Ce budget a introduit davantage de dépenses d'infrastructure réparties sur davantage de catégories, et c'est là que se pose le problème de l'horizontalité. Si vous voulez mettre l'accent sur les programmes de 2007 et 2014, notre tâche sera relativement facile.

Le président : Parfait. Cela répond à la question du sénateur Pratte concernant ces flux financiers qui partent dans différentes directions et les nouvelles définitions de ce que sont les dépenses d'infrastructure. Il se peut que l'on mesure à nouveau les flux financiers vers les différents domaines de ce qui constitue l'infrastructure. Cela nous amènera à une autre question concernant les priorités et, de notre centre de crise, on demande : « Où sont vos projets nationaux? » Nous savons que le pont Champlain en est un. C'est exact?

Mme Laroche : Oui.

Le président : Où sont vos autres projets clés? On en vient ensuite, à vos projets pour les provinces et les grandes villes, puis, comme le dit le sénateur Neufeld, on passe aux petites villes de 30 000 à 40 000 habitants. Qu'allons-nous faire pour reconstruire Fort McMurray? Il y aura un peu d'argent peut-être pour les aider à reconstruire cette communauté où nous avons perdu 1 600 maisons dans les dernières 24 à 48 heures.

La sénatrice Eaton : Cela nous donnerait un modèle à suivre, aussi, pour d'autres ministères qui comparaissent devant nous : Affaires autochtones, la Défense.

The Chair: That's what I'm hoping.

Senator Eaton: We have pockets. What you will provide is a template. We can ask other ministries to come back to us.

Ms. Laroche: We'll give you what we have, and then you can tell us if you need more and we can figure it out from there. We're happy to help.

Senator Eaton: Thank you.

[Translation]

Ms. Laroche: Can I come back to Senator Pratte's question, just to explain a little about what we call —

[English]

I think we've shared this with the committee before. This is a chart that shows all of our programs since 2002 at Infrastructure Canada. We're happy to provide extra copies for the senators. It does give you a sense of the sheer complexity in the number of programs, in one department, to deal with infrastructure. I think you're going to have a very colourful and interesting war room by the time you're done.

The Chair: How up to date is that?

Ms. Laroche: This is up-to-date for us. This includes our branding —

The Chair: Does it show you where the residual or the balance is?

Ms. Laroche: It shows you the projected flow of the programs as they were created. As you know, when the infrastructure programs are announced, they are usually expected to flow over eight to ten years, and sometimes it goes a little bit further because there are always unanticipated delays when you're dealing with infrastructure.

It gives you a sense of the flow of these programs and when we're expecting them to close. We can also get back to you with the details on the funding that remains.

The Chair: That would be outstanding.

Senator Eaton: Can you show us re-profiling too? That's a new word we've learnt on this committee.

Ms. Laroche: We would be happy to. It might get a bit messy, but we'll do our best.

The Chair: One of our retired senators — Senator Irving Gerstein — asked a question. We were taught about reprofiling with tanks and ships, and how, suddenly, we had people saying, "We had to reprofile X billion dollars because we're not going to build those for another 10 years." We didn't understand what reprofiling was, and then we got into frozen, and we were all very cold when we felt that.

Le président : C'est ce que je souhaite.

La sénatrice Eaton : Nous avons des poches. Ce que vous allez fournir est un modèle. Nous pouvons demander à d'autres ministères de revenir à nous.

Mme Laroche : Nous allons vous donner ce que nous avons, vous nous direz si vous avez besoin de plus et nous verrons à partir de là. Nous sommes heureux de vous aider.

La sénatrice Eaton : Je vous remercie.

[Français]

Mme Laroche : Est-ce que je peux revenir à la question du sénateur Pratte, simplement pour expliquer un peu ce qu'on appelle...

[Traduction]

Je pense que nous en avons déjà fait part au comité. Voici un graphique qui montre l'ensemble de nos programmes depuis 2002 à Infrastructure Canada. Nous nous ferons un plaisir de fournir des copies supplémentaires pour les sénateurs. Il donne une idée de la complexité et du nombre de programmes, dans un ministère, concernant l'infrastructure. Je pense que votre centre de crise sera très coloré et intéressant à la fin de vos travaux.

Le président : C'est un graphique actualisé?

Mme Laroche : En ce qui nous concerne, il l'est. Cela inclut notre image de marque

Le président : Est-ce qu'il montre où se trouvent les fonds restants, le solde?

Mme Laroche : Il montre les flux financiers projetés des programmes au fur et à mesure de leur création. Comme vous le savez, lorsque les programmes d'infrastructure sont annoncés, ils génèrent des flux financiers qui s'étendent sur 8 à 10 ans, et parfois plus longtemps parce qu'il y a toujours des retards imprévus lorsqu'il s'agit d'infrastructure.

Il donne une idée du déroulement de ces programmes et de leur date d'achèvement prévue. Nous pouvons également vous revenir avec les détails sur les fonds restants.

Le président : Ce serait magnifique.

La sénatrice Eaton : Pouvez-vous nous montrer également les reprofilages? Voilà un nouveau mot que nous avons appris à ce comité.

Mme Laroche : Avec plaisir. Ce sera peut-être un peu désordonné, mais nous allons faire de notre mieux.

Le président : L'un de nos sénateurs à la retraite, le sénateur Irving Gerstein, a posé une question. On nous a enseigné ce qu'était le reprofilage avec des chars et des navires, et comment, tout à coup, il y avait des gens qui disaient : « Nous avons dû reprofiler X milliards de dollars, parce qu'on ne va pas construire cela avant 10 ans. » Nous ne comprenions pas ce qu'était ce reprofilage de fonds, puis cela nous a pétrifiés, et nous étions tous froids comme glace sur le coup.

Sorry, let's move on.

Senator Marshall: I'd like to go back to the housing. Your infrastructure programs are being delivered through the provinces and municipalities. Is social housing delivered through the housing corporations or housing agencies in each of the respected provinces and territories? Or is it something delivered directly by the federal government?

Ms. Laroche: No, it's delivered in partnership. I shouldn't be speaking to this because it's really not ours. The Canadian Mortgage and Housing Corporation is the delivery agent, and they have partnership agreements across the country. In some cases it would be the housing authorities, but in others it might be the province.

Senator Marshall: I understand.

I want to talk about the infrastructure bank that doesn't exist yet. My understanding is the municipalities can use their gas tax for their 30 or 50 per cent, or whatever, but where else can they go for their portion of funding? Does the department provide guarantees?

Ms. Laroche: We do not currently have a vehicle to provide loan guarantees, no.

Senator Marshall: You don't have the infrastructure bank, and you don't give guarantees, so they have to finance their 30 or 50 per cent?

Ms. Laroche: They'll do that using their existing sources of revenue. It's most often property taxes. But also, a number of provinces — I think it's seven right now — have instituted their own municipal borrowing authorities, where the province also makes available its credit rating to offer support.

There are different funding vehicles that are available. Of course, as you pointed out, senator, because every municipality knows what they're going to get from the gas tax fund, they can bank it and borrow against it because it's a known source of long-term revenue.

Senator Marshall: Federal government loan guarantees have increased significantly in recent years. I was wondering if it was because they are guaranteeing the 30 per cent. It's not that?

Ms. Laroche: It's not that. It's a really good question in terms of one of the things that we're looking at, because the government's commitment to look at a Canadian infrastructure bank is exactly that: What other sources of revenue are needed? What other models for financing would help to build more and better infrastructure and bring more private sector money? That's part of the phase two discussions that are starting to happen now.

Désolé, nous allons passer.

La sénatrice Marshall : Je voudrais revenir sur le logement. Vos programmes d'infrastructure sont mis en œuvre par les provinces et les municipalités. Est-ce que le logement social est mis en œuvre par les sociétés de logement ou les organismes de logement dans chacune des provinces et territoires respectifs? Ou est-ce le gouvernement fédéral qui s'en charge directement?

Mme Laroche : Non, la mise en œuvre se fait en partenariat. Je ne devrais pas en parler parce que ce n'est pas vraiment de notre ressort. C'est la Société canadienne d'hypothèques et de logement du Canada qui est chargée de la mise en œuvre, et elle a des accords de partenariat à travers le pays. Dans certains cas, avec les autorités responsables du logement, mais dans d'autres, cela peut être la province.

La sénatrice Marshall : Je comprends.

Je veux parler de la banque d'infrastructure qui n'existe pas encore. Je crois comprendre que les municipalités peuvent utiliser leur taxe sur l'essence pour leur 30 ou 50 p. 100, ou autre chose, mais où peuvent-elles aller chercher leur part de financement? Le ministère offre des garanties?

Mme Laroche : Nous ne disposons pas actuellement de mécanisme pour fournir des garanties de prêt, non.

La sénatrice Marshall : Vous n'avez pas la banque d'infrastructure, et vous ne donnez pas de garanties, de sorte qu'elles doivent financer leurs 30 ou 50 p. 100?

Mme Laroche : Elles utiliseront leurs sources de revenus existantes pour ce faire. Le plus souvent, ce sont les impôts fonciers. Mais aussi, un certain nombre de provinces, sept, je pense, jusqu'à présent, ont mis en place leurs propres institutions municipales de financement, que la province soutient en leur permettant de bénéficier de sa propre cote de crédit.

Il existe différents moyens de financement qui sont disponibles. Bien sûr, comme vous l'avez souligné, sénateur, comme chaque municipalité sait quelles sont les recettes qu'elles tirent du fonds de taxe sur l'essence, elles peuvent les engager auprès de la banque et emprunter contre elles parce qu'elles constituent une source connue de revenus à long terme.

La sénatrice Marshall : Les garanties de prêts du gouvernement fédéral ont considérablement augmenté ces dernières années. Je me demandais si c'était parce qu'elles garantissent les 30 p. 100. Ce n'est pas ça?

Mme Laroche : Ce n'est pas ça. C'est vraiment une bonne question dans le cadre qui nous occupe, parce que l'engagement du gouvernement de créer une banque de l'infrastructure canadienne tourne exactement autour de ça : de quelles autres sources de revenus a-t-on besoin? Quels autres modèles de financement permettraient de faire plus et mieux en matière de construction d'infrastructure et d'attirer les investissements du secteur privé? Cela fait partie des discussions de la phase deux qui sont en train de commencer.

Senator Marshall: The only concern I would have is a lot of the municipalities are already significantly in debt, so to have an infrastructure bank is just adding to the problem.

Ms. Laroche: That's been raised, senator, by some municipalities as well.

The Chair: Are there any other questions?

If we're going to summarize where we are in terms of our discussion, I'd like to hear from our witnesses. Where do you think we are with our discussion, and where can you help us?

Ms. Laroche: I have a couple of suggestions. One of the things is that — and I think the minister mentioned this in his opening comments — we would be happy to organize some more technical briefings for you. We could answer in greater detail questions that you might have about infrastructure and about the evolution of the federal role, for example, in terms of our funding of public infrastructure. We'd be delighted to have our officials come back if you want a less formal, more technical briefing. We'd be happy to do that.

We'll provide you with the information that we can to address some of the questions that you've raised with respect to the 2007 and 2014 infrastructure programs. We'll try and get a little bit more into about how the reprofiling has worked over the last few years as well, to give you a better sense of that, and also to start to try and enumerate for you all of the different departments we work with.

The Chair: That would be very helpful. We think that if we had a war room where we could put all of that up on a board and see it and understand the complexity of it, then that would be a hell of a tool, if you folks don't necessarily have all of that. I'm not saying we're the brightest people in the world, but it would seem logical from a business perspective. That knowledge could really enhance your ability to prioritize and focus on areas, and maybe reprofile at a certain point in time when you see how your results are coming in.

You can set your measurements up: in social housing, I want this type of return; What's the multiplier effect for a major bridge? What's the multiplier effect if we get the Caisse in and we get the Teachers in doing a major project in Ontario with the subways? Then you're able to track the results as you go forward. Maybe you already have it. You were kind of looking at me, shaking your head. Have you already started to do this type of thing?

Mr. Fortin: I will start tonight, senator.

The Chair: We will follow up with you. I think some technical debriefings would be most appreciated. We need to know what your availability is and try to get our group together in terms of our availability.

La sénatrice Marshall : Le seul souci que j'aurais, c'est que beaucoup de municipalités sont déjà considérablement endettées, alors le fait d'avoir une banque d'infrastructure ne fait qu'ajouter au problème.

Mme Laroche : Certaines municipalités ont aussi soulevé la question, sénateur.

Le président : Y a-t-il d'autres questions?

Avant de faire le point de notre discussion, je voudrais entendre nos témoins. Où pensez-vous que nous en sommes de notre discussion, et où pouvez-vous nous aider?

Mme Laroche : J'ai quelques suggestions. Pour commencer — et je pense que le ministre y a fait allusion dans ses remarques liminaires —, nous serions heureux d'organiser des séances d'information plus techniques pour vous. Nous pourrions vous donner des réponses plus détaillées à vos questions sur les infrastructures et sur l'évolution du rôle du gouvernement fédéral, par exemple, en termes de notre financement de l'infrastructure publique. Nous serions ravis que nos fonctionnaires reviennent pour une séance d'information moins formelle, plus technique, si vous le souhaitez. Nous serions heureux de le faire.

Nous vous fournirons les informations que nous pouvons pour répondre à certaines des questions que vous avez soulevées en ce qui concerne les programmes d'infrastructure de 2007 et 2014. Nous essaierons de vous faire une présentation plus détaillée de la façon dont le reprofilage des fonds a fonctionné au cours des dernières années, pour vous en donner une meilleure idée, et aussi des différents ministères avec lesquels nous travaillons.

Le président : Ce serait très utile. Nous pensons que si nous avions un centre de crise où nous pourrions afficher tout cela au tableau et voir et comprendre la complexité de la situation, alors ce serait un outil du tonnerre, si vous ne disposez pas nécessairement de tout cela. Je ne dis pas que nous sommes les gens les plus brillants au monde, mais cela semblerait logique d'un point de vue commercial. Cette connaissance pourrait vraiment améliorer votre capacité d'établir des priorités et des domaines d'intervention privilégiée, et peut-être de reporter le moment venu en fonction des résultats.

Vous pouvez établir vos critères : dans le logement social, je veux tel type de rendement; quel est l'effet multiplicateur pour un grand pont? Quel est l'effet multiplicateur si nous obtenons la participation de la Caisse et des enseignants pour un grand projet axé sur le métro en Ontario? À partir de là, vous êtes en mesure de suivre les résultats à mesure de l'avancement des travaux. Peut-être que vous l'avez déjà. Vous me regardiez, en secouant la tête. Avez-vous déjà commencé à faire ce genre de chose?

M. Fortin : Je vais commencer ce soir, sénateur.

Le président : Nous ferons un suivi avec vous. Je pense que des séances d'information techniques seraient des plus utiles. Nous avons besoin de savoir quelles sont vos disponibilités pour essayer de réunir notre groupe en fonction de votre disponibilité.

Colleagues, are you satisfied with what we've done tonight?

Senator Eaton: It's been very interesting.

The Chair: Good. Well, I thank you. We will follow up with you through our clerk. Any time you want to have contact with any of us, please feel free. We will follow up formally through the channels so that we respect the channels of authority. We thank you very much for coming.

(The committee continued in camera.)

Chers collègues, êtes-vous satisfaits de ce que nous avons fait ce soir?

La sénatrice Eaton : Cela a été très intéressant.

Le président : Bon. Eh bien, je vous remercie. Notre greffier assurera le suivi avec vous. Si vous éprouvez le besoin de prendre contact avec l'un quelconque d'entre nous, je vous prie de ne pas hésiter. Nous donnerons suite formellement par la voie officielle, comme il se doit. Nous vous remercions beaucoup d'être venus.

(La séance se poursuit à huis clos.)

APPEARING

Wednesday, May 4, 2016

The Honourable Amarjeet Sohi, P.C., M.P., Minister of Infrastructure and Communities.

WITNESSES

Infrastructure Canada:

Jean-François Tremblay, Deputy Minister;
Yazmine Laroche, Associate Deputy Minister;
Jeff Moore, Assistant Deputy Minister, Policy and Communications;
Marc Fortin, Assistant Deputy Minister, Program Operations ;
Darlene Boileau, Assistant Deputy Minister, Corporate Services.

COMPARAÎT

Le mercredi 4 mai 2016

L'honorable Amarjeet Sohi, C.P., député, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités.

TÉMOINS

Infrastructure Canada:

Jean-François Tremblay, sous-ministre;
Yazmine Laroche, sous-ministre déléguée;
Jeff Moore, sous-ministre adjoint, Politiques et communications;
Marc Fortin, sous-ministre adjoint, Opérations des programmes;
Darlene Boileau, sous-ministre adjointe, Services ministériels.